

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POULAIRE

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE ABESSE LAGHROUR – KHENCHELA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE FRANÇAISE



Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master

Option : DIDACTIQUE

Thème :

LA REPRESENTATION DE LA FEMME DANS
L'IMAGE DES MANUELS SCOLAIRES DU FLE DE LA
DEUXIEME GENERATION – CYCLE PRIMAIRE-

Présenté par :

GAAGAI Ikram

Dirigé par :

LOUCIF Badreddine

Devant le jury composé de :

Présidente	BELKADI Yousria	MAA	Université Abesse Laghrou – khenchela
Examineur	KRAZI Nacer	MAA	Université Abesse Laghrou – khenchela
Rapporteur	LOUCIF Badreddine	MCA	Université Abesse Laghrou – khenchela

Année universitaire 2021-2022

Remerciements

Je remercie mon Dieu de m'avoir donné la volonté, le pouvoir, la foi et plus important la santé et la paix pour réaliser ce travail.

J'adresse mes plus sincères remerciements à ma famille surtout mes parents pour leur amour inestimable, leur soutien, leurs sacrifices et toutes les valeurs qu'ils ont su m'inculquer.

Je tiens à remercier profondément mon encadrant : Loucif Badreddine pour sa présence, sa patience, ses conseils, ses orientations, ses remarques, et pour le temps qu'il m'a consacré...je le remercie pleinement d'avoir accepté de m'encadrer, et je le dis que grâce à vous j'ai pu réaliser ce travail.

Je remercie infiniment les membres de jurys d'avoir accepté d'évaluer ce travail.

J'adresse mes remerciements aussi à tous ceux que je n'ai pas eu l'occasion de citer.

Enfin, Je remercie également moi-même Ikram pour rester à mes côtés pendant toute cette période de formation et elle m'a soutenu jusqu'à la dernière minute.

A cœur vaillant rien d'impossible.
Ikram.

Dédicace

Quand il y a l'envie d'apprendre...

Tout vient à point à qui sait attendre...

Je dédie ce mémoire :

A ma raison de vivre : mes parents, la lumière qui m'a toujours éclairée mon chemin le plus fatigué et difficile, qui représentent pour moi la source de tendresse, le symbole de la bonté par perfection et l'exemple du dévouement qui n'a pas cessés de m'encourager et de prier pour moi, je vous dis que je suis la aujourd'hui grâce à vous prières.

A les étoiles de ma vie : mes sœurs surtout Sabah et Besma, pour leur soutien et leurs maries Lahcen et Rachid.

A mon bras droit : mon frère Salim pour sa gentillesse et sa douceur.

Son oublier mes nièces : Mohamed, Ahmed, Zineb, Mimi, Anaïs, Assil, Bissou et la petite Majdouline.

A ma jumeau : Wafa qui m'encourager et m'aider durent chaque moment dans mes études.

A mon amie d'enfance Assia.

D'ailleurs, les mots ne suffisent guère pour exprimer l'amour, l'attachement et l'affection que je porte pour vous.

Enfin de dédie ce mémoire a tous ceux que j'aime, ceux qui m'aiment et à ceux qui m'ont envoyé l'amour d'une manière éloquente.

Introduction générale

Introduction générale

INTRODUCTION GÉNÉRALE

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères et du FLE particulièrement dans l'école primaire a besoin d'une mise en place de multiples moyens attrayants, motivants et attractifs pour établir une bonne communication et relation qui est connue par le contrat didactique entre les deux partenaires enseignant/apprenant dans une classe du FLE. C'est à cause de cela que les nouveaux enseignant(e)s sont toujours face à une grande problématique. Quelle est le moyen le plus efficace pour réaliser une bonne construction éducative chez les apprenants. Cette tâche d'enseignement/apprentissage se fait à travers des supports didactiques : visuels, sonores ou textuels, ces supports sont divisés en deux types :

- Des supports linguistiques comme les textes (tous les types), les exercices...
- Des supports non linguistiques qui sont présentés par les signes iconiques.

Il faut relier directement ces supports avec le monde dans lequel l'apprenant évolue dans un univers culturel, social, éducatif, ou familial..., dans le but de rendre ces outils plus motivants, intéressants et efficaces afin d'exprimer et apprendre cette langue étrangère. Parmi ces outils nous citons l'image en tant que mode de communication et d'expression chez les apprenants dans les sociétés modernes elle est omniprésente et multiforme partout parce qu'elle imprègne leur vision du monde avec un aspect d'humour. Dans notre thème de recherche nous précisons la catégorie de l'image de la femme qui peut être véhiculé dans les manuels scolaires du FLE du cycle primaire de la deuxième génération parce que les nouveaux programmes accordent une grande importance à l'image en tant que support didactique d'apprentissage

« Parmi tous les moyens utilisés pour l'apprentissage des langues étrangères, on constate que, dans la catégorie des aides visuelles, l'image est de tout temps présente, même si sa forme évolue avec les époques. Elle apparaît en effet grâce à des techniques diverses (image dessinée, peinte, photographique, cinématographique, vidéo, de synthèse) sur des supports variés (papier, diapositives, film, vidéo, etc.) »¹

En effet l'image est présente tout le temps dans le quotidien des apprenants et ils rencontrent l'image n'importe où. Nous nous sommes contraint de proposer quelques questionnements concernant les liens et la relation entre les images du manuels scolaires et la vie réelle surtout les images de la femme parce que notre étude de recherche se base sur l'image de la femme. C'est pour ça nous allons faire une analyse statistique des images contextualisées dans les manuels scolaires pour voir si l'image de la femme qui se trouve dans les manuels est vraiment représentative de l'image de la femme dans la vie réelle et à quel niveau fonctionne-t-elle. Nous concentrons notre étude de recherche sur l'échantillon des manuels scolaires de la 3^{ème}, 4^{ème} et 5^{ème} année primaire du FLE. Ce choix s'est fait par rapport

¹Viallon Virginie, *Images et apprentissages : le discours de l'image en didactique des langues*, Le harmattan, Paris, 2002, p.05.

Introduction générale

à l'idée accordée de ce genre d'apprenants qui sont attirés par les images et les couleurs parce qu'elles amènent à mémoriser et établir de nouvelles informations d'une manière adéquate et ludique.

Dans la perspective de notre travail de recherche qui s'inscrit dans une optique didactique et plus précisément dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE, notre objectif consiste à vérifier si vraiment l'image de la femme dans les manuels scolaires du cycle primaire du FLE représente l'image de la femme dans le quotidien. Donc l'objectif essentiel de ce travail est de trouver des réponses à la problématique suivante :

Quelle est la représentation de la femme à travers les images contenues dans les manuels scolaires du FLE du cycle primaire ?

De cette question de recherche principale découle des interrogations secondaires pour mieux comprendre :

- **Est-ce que l'image de la femme dans le manuel scolaire représente vraiment l'image de la femme dans la vie réelle.**
- **Quelle est le reflet de l'image de la femme dans le manuel scolaire dans le quotidien social.**

Pour répondre à ces questions, nous proposons les hypothèses suivantes:

- **Il y a un décalage entre la représentation de la femme dans le manuel scolaire et la situation socio-professionnelle dans la vie réelle.**
- **L'image de la femme du manuel scolaire n'est pas vraiment un cadre représentatif de la femme dans sa vie réelle.**

Pour vérifier nos hypothèses et atteindre notre but, tout d'abord nous ferons une analyse des manuels scolaires du cycle primaire du FLE, ensuite nous opterons pour une méthodologie descriptive de ces manuels scolaires. Nous allons décrire et analyser notre corpus avant de faire une analyse comparative des résultats que nous avons obtenus.

Afin de traiter la problématique et vérifier les hypothèses nous allons diviser notre travail de recherche en deux grandes parties : la première est la théorique. Elle comprend deux chapitres, le premier sera consacré à l'image et le manuel scolaire du FLE dans le système éducatif algérien et le statut du français en Algérie, ensuite le deuxième chapitre sera consacré à l'omniprésence de l'image et sa sémiologie. Pour la deuxième partie elle cerne la pratique, dont l'objectif est de vérifier nos hypothèses à partir d'une analyse des manuels scolaires du FLE au cycle primaire. Elle se compose d'un seul chapitre et sera réservé à l'analyse comparative des résultats et celle de ces manuels. Cela nous permettra de valider ou d'invalider nos hypothèses. Vers la fin de notre travail nous concluons par une conclusion générale dans laquelle nous allons annoncer et résumer les résultats finals de nos hypothèses.

CADRE THÉORIQUE

CHAPITRE 1:

LE MANUEL SCOLAIRE

ALGÉRIEN DU FLE ET LE STATUT

DU FRANÇAIS EN ALGÉRIE

Chapitre 1: LE MANUEL SCOLAIRE ALGÉRIEN DU FLE ET LE STATUT DU FRANÇAIS EN ALGÉRIE

1/ le système éducatif algérien

A la fin du siècle, malgré les grands progrès technologiques, avec le développement rapide de la société, l'éducation semble être plus importante que jamais un facteur important de l'accroissement social. Elle apportera un partage de la croissance, la stabilité économique et le changement social caractérise le progrès d'une nation et le progrès d'un individu, le concept de développement, les qualifications, les compétences et de l'expertise jeunes (formation professionnelle et technique des jeunes). Par conséquent, parmi les activités importantes, l'éducation, quelle que soit sa nature permet aux pays de développer et de renforcer continuellement leur développement par accumulation vient de ce qu'il est une source très diversifiée de connaissances trouvées dans tous les domaines de la vie.

Malgré la croissance exponentielle du multimédia, les nouvelles technologies influencer l'informatique et faire évoluer les stratégies et les approches d'enseignement/apprentissage dans toutes les matières, y compris les langues vivantes, les manuels sous leur forme originelle de "livre" restent toujours les outils les plus couramment utilisés et les plus efficaces dans un système éducatif de n'importe quel pays. Ce dernier se divise dans chaque pays en plusieurs niveaux :

* préparatoire.

*Fondamental (primaire / moyen).

*Secondaire.

*Enseignement supérieur.

L'Algérie est un grand pays francophone du fait de son passé colonial, mais il n'appartient pas parmi les pays francophones et pour comprendre ce paradoxe il faut savoir le français en Algérie est un sujet fortement contradictoire, qui présente des aspects : politiques, identitaires, sociaux et culturels, etc.

D'ailleurs, les Algériens connaissent très bien la langue de Molière parce que le français est considéré comme la première langue étrangère étudiée et parlée en Algérie. Dans nos jours, au cycle primaire on commence à étudier et à apprendre le français dès la troisième année primaire pour le but final que l'apprenant soit capable de comprendre/produire des dialogues c'est-à-dire le développement de la compétence de communication chez les apprenants à partir d'un support sonore et visuel, oral et écrit...

Nous ne comprenons pas le fonctionnement du système éducatif algérien d'aujourd'hui, si nous ne considérons pas à son histoire la plus lointaine et surtout l'influence du système français à l'époque coloniale. Le système national de l'enseignement algérien du FLE dès le lendemain de l'indépendance s'est heurté des difficultés et tribulations au fil du temps, il est passé par deux réformes essentielles plus tard après bien sûr la décolonisation de l'enseignement, la démocratisation et enfin l'arabisation. Premièrement, c'est la réforme des années 1970, elle présente un changement global dans l'école algérienne s'est imposé et donner jour à une école au nom de l'école fondamentale, cette désignation a été mise en œuvre par le décret n° 76-35 du 16 avril 1976 qui a institué la gratuité scolaire pour tous ; deux cycles sont mis en place : un cycle primaire de base combine entre le cycle primaire et le cycle secondaire, le cycle fondamental contient 9 années de scolarité obligatoire : six années d'école primaire, après quoi les apprenants réussissent l'examen de sixième année puis l'examen du certificat

d'enseignement de base (BEF) , qui leur donne le droit de passer au cycle secondaire qui est proposé deux orientations une formation générale ou technique de trois ans pour chaque formation et enfin, les apprenants passent un examen de baccalauréat qui clôt le cycle scolaire .

La deuxième réforme est implémentée suite aux réformes institutionnelles que le pays a connues au début des années 2000, cette réforme a été intervenue suite de nombreuses difficultés et échecs du gouvernement de système éducatif algérien à l'améliorer et à le mettre à jour pour offrir un bon apprentissage des langues. Selon l'ancien président de la république algérien Abdelaziz Bouteflika (2000) concernant l'état de l'enseignement/apprentissage du FLE :

« ... la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur plus jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures et, d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur ».²

En effet, la commission a recommandé aux enseignants d'abandonner les méthodes traditionnelles parce que sont considérer comme obsolète et de suivre des procédures, des techniques, des manuels et des méthodes d'enseignement plus récents dans tous les cycles. Cette réforme se base sur l'approche par les compétences pour rendre l'apprenant un acteur et un chef de son apprentissage, tandis que l'enseignant est un observateur et orienteur. L'apprenant passe cinq ans dans le cycle primaire, l'école est obligatoire à partir de six ans. Avant ces six ans, les enfants peuvent être pris en charge par le secteur pré-scolaire (crèches) après les cinq ans de cycle primaire les apprenants passent un examen appelé toujours Examen de Sixième pour prendre l'autorisation de passer au cycle moyen (le collège). Le cycle moyen compte quatre ans afin que les apprenants passent un examen du brevet d'enseignement moyen(BEM). Enfin pour le cycle secondaire qui compte 3 ans, les apprenants passent un examen de baccalauréat qui leur accordera le droit aux études supérieures.

Les réformes du système éducatif visent à développer le niveau des apprenants et rétablir et enrichir la qualité d'enseignement/apprentissage.

« Il est ainsi, un des points sensibles de réforme de tout système éducatif préconisant des enseignants guides et des élèves collaborateurs».³

2/Le manuel scolaire du FLE

Comme beaucoup de livre, l'avènement du manuel scolaire peut être comparé à l'invention de l'imprimerie (la presse à imprimer) en 1454, trente ans plus tard, le premier manuel de français est reconnu par l'éditeur actuel et il s'agit d'une série en latin imprimée a pris sous le titre de Lettres de Gasparin de fermage. Mais les commentateurs ne partagent pas le même point de vue, ainsi que le grand historien français des manuels scolaires Alain Choppin soutient-il que les premiers ouvrages à pouvoir s'appeler " manuels scolaires " sont ceux qui comportent des indications pédagogiques : même commenté et utilisé en classe , un recueil de textes ne serait donc pas un manuel , tandis que ce recueil

² Mémoire Dalila Abadi, *Sémiologie de l'image*, cours deuxième année Master, sciences du langage.

³L'éducateur, revue algérienne de l'éducation, n°3 janvier-février, Alger, 2005, p7.

accompagné d'exercices, d'indications de lecture et d'autres consignes pédagogiques relèverait de la catégorie des manuels.⁴

Aujourd'hui, l'enseignement des langues est constante évolution avec des changements importants dans les techniques, les méthodes et surtout les matériaux utilisés. Parmi ces supports, le manuel scolaire et il reste le meilleur outil de diffusion des connaissances en classe de langue. Il véhicule non seulement des connaissances mais aussi la culture et les valeurs qui y sont associées. La plupart des documents exploités dans les manuels scolaires sont utilisés à des fins pédagogiques, généralement tirés de la vie réelle de telle ou telle manière intentionnellement ou pas, afin que l'apprenant puisse se connecter au monde dans lequel il vit qui impose une certaine perception du monde en général, et les femmes en particulier, à travers ses traditions et ses coutumes.

Pour Gérard et Roegiers les manuels scolaires sont « intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage en vue d'en améliorer l'efficacité. »⁵

D'après le dictionnaire le petit robert, le manuel scolaire est : « un ouvrage didactique présenté sous un format maniable, les notions essentiels d'une séance, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires ».⁶

Selon Jean-Pierre ROBERT (2002) « le mot « manuel » signifie tout ce qu'on peut tenir dans la main pour s'en servir dans le processus éducatif »⁷. Et cet auteur confirme aussi que ce terme est d'origine latine, provenant de « manualis » qui est l'adjectif du mot « manus » qui signifie en français 'main'.

Les nouveaux enseignants sont toujours face d'une grande question de quelle manière et quelle outils ils ont besoin d'utiliser durant le déroulement de la séance et pendant la conceptualisation de chaque séquence pédagogique c'est à cause de ça tout enseignant(e)s est invités à sélectionner et choisir l'outil pédagogique approprié qui est les manuels scolaires sont « des outils au service de la sécurisation de l'enseignant. Ils serviraient ainsi de mesure étalon pour identifier ce que l'élève doit savoir et être capable de faire au cour et à la fin de l'année ».⁸

De longue temps, il n'y a jamais d'enseignement sans support, Les manuels scolaires sont toujours un outil privilégié et un complément indispensable de l'enseignement/apprentissage des langues exactement comme FERRIER Jean affirme que « Rien n'est utile, pour l'élève, que de bons manuels dont ils doivent apprendre à se servir, et qui sont pour beaucoup d'entre eux, le premier et seuls livres qu'ils ont en main ».⁹

Comme tous types des supports textuels (livres, journaux, autres...), les manuels scolaires du FLE deviennent objets de recherche dans la vie réelle et en sciences sociales, et un sujet de recherche précisément en didactique. La cohérence des textes, l'organisation et l'usage des mots, de leur nombre dans une page du manuel, le choix et la position des illustrations et les supports d'accompagne sont

⁴Choppin, Alain (1992): Les Manuels scolaires : histoire et actualité, Paris, Hachette Éducation.

⁵Francois-Marie Gérard, Xavier Roegiers, *Dans des manuels scolaires pour apprendre, Ed de Boeck Université, Bruxelles*, 1993, p, 35.

⁶Dictionnaire le robert Paul, optique, 1541.

⁷Dictionnaire, Jean-Pierre Robert, 2002.

⁸Johanne LEBRUN, Yves LENOIR et Julie DESJARDINS, *Revue des sciences de l'éducation*, vol. 30, n°3, 2004, p, 511.

⁹Ferrier Jean, *cité par inspection générale de l'éducation nationale les manuels scolaire, situation et perspective rapport n°2062-036, mars 2012*, p32.

minutieusement étudiés selon l'éthique et la morale de la société par des spécialistes (pédagogues, psychologues, didacticiens ...).

Il semble être que le manuel scolaire du FLE en cas particulier est un support pédagogique simple d'un résultat scientifique, l'enseignant peut l'utiliser dans l'enseignement du cours de deux manières différentes :

Premièrement : c'est pour chercher des documents c'est-à-dire pour chercher des cours, des exercices qui sont déjà faite par exemple, des productions...

Deuxièmement : comme un guide de cours, il dirige les apprenants, le cour, l'enseignant ; c'est dirigé le déroulement de toute la classe per les exercices, les textes, les images...

Donc, cet outil servir aux enseignants d'élaborer et de multiplier les activités à faire en classe avec leurs apprenants. Mais aussi, ce manuel peut jouer un rôle important dans le développement participatif éducatif chez les apprenants c'est être un participant à la construction de ses propres connaissances c'est également son propre apprentissage du FLE, alors il guide la conduite de toute la classe et il peut être la cause de la réussite ou de l'échec du processus de l'enseignement/apprentissage.

3/ le statut du manuel scolaire du FLE et la langue française en Algérie

Selon le didacticien Jean Pierre Cuq, le terme manuel : « renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement (...) un manuel est habituellement divisé en leçons, unités, séquences ».¹⁰

Selon François Ri chaudeau en 1979 :

«Un manuel est un matériel imprimé, structuré, destiné à être utilisé dans un processus d'apprentissage et de formation concertée. Ce qui s'applique aussi bien un atlas qu'à un dictionnaire, une encyclopédie, un manuel scolaire proprement dit, d'apprentissage de la lecture, de mathématiques, de sciences, de littérature, de langue, etc. »¹¹

Les manuels scolaires sont des outils didactiques et pédagogiques pour le but de les profiter durant le processus de l'enseignement/apprentissage des apprenants et ils devraient être bénéfiques. Aussi le manuel scolaire est un partenaire fidèle tout au long du parcours scolaire et académique pour les apprenants et il considéré comme une référence de base indispensable pour les enseignants, les apprenants et les parents.

En outre, dans un monde de plus en plus ouvert à la mondialisation aux nouvelles technologies et aux relations internationales, apprendre une langue étrangère devient aujourd'hui une nécessité. En particulier le manuel scolaire algérien du FLE a connu la mise en place de plusieurs méthodes pédagogiques, ces évolutions rependaient toujours à des orientations politiques, espérant à éclairer le statut du français, les attentes et les besoins attendus par nos apprenants à travers l'enseignement de cette langue parce que les manuels scolaires resteront le moyen d'enseignement le plus efficace pour apprendre le FLE.

Pendant la colonisation française, dans la société algérienne la langue française occupe une place très importante à cause de l'introduction par le colonisateur comme une langue officielle de (l'Algérie Française).Mais le lendemain de l'indépendance cette langue fait des nombreux débats parce que son statut a fluctué :

¹⁰CUQ, Jean- Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondent*, ED. Clé, 2003.

¹¹François Ri chaudeau, conception et production des manuels scolaires, Ed, Chaudeau, Unesco Paris, 1979, p, 51.

- Le statut du français en Algérie Comme une seconde langue (langue étrangère) : après l'indépendance (1962) l'état algérien a stipulé l'arabe comme " langue nationale et officielle" dans la constitution algérienne et le français a été promulgué comme langue étrangère, l'état algérien par ce fait d'arabisation visant à supprimer totalement l'usage du français dans la société algérienne dans tous les domaines, malgré tous ces moyens légaux et humains de l'état, l'arabe standard n'a pas réussi à remplacer le français et à prendre sa place, c'est également l'arabisation a échoué et toujours la langue française conservé sa place dans le quotidien des algériens en tant que langue secondaire ou comme une langue étrangère.
- Le statut du français en Algérie dans les textes et les discours officiels algériens et dans la réalité sociolinguistique : l'Algérie est un pays francophone à cause du fait colonial, durant la période de la colonisation, le français a été introduit en tant que langue officielle par les autorités françaises dans l'administration algérienne c'est-à-dire elle est la langue de toutes les domaines (professionnels, les médias...) et elle représentait un clé essentielle pour accéder à n'importe quelle poste quelle que soit dans l'administration, l'école, les établissements..., parce que cette langue est la langues de tous les discours, les lettres administratives, les demandes... . Après la période coloniale c'est la politique de l'arabisation, de ce fait le français est devenait une langue secondaire après l'arabe langue officielle, c'est-à-dire par exemple la langue existe dans l'administration peut être le français comme peut être l'arabe, exactement comme le volume horaire annuel de la langue française est réduit.
- Le statut du français en Algérie comme une langue maternelle :Malgré l'Algérie est un pays francophone et la langue française considérée comme une langue étrangère, alors que nous constatons une minorité qui censés le français comme leur langue maternelle par la foi et cela dû à l'influence d'un groupe de la société algérienne sur la langue et la considéré comme une langue officielle dans leur vie quotidienne, exactement comme le cas des kabyles qui sont utilisés le français telle une langue officielle tant que l'arabe une seconde langue. Cet impact important est du à plusieurs facteurs dont la durée de la présence coloniale française en Algérie, ils sont influencés par la culture française, il y a une forte volonté d'imiter aussi ils voient que le français est un guide du progrès et de la prospérité humaine et sociale sans oublier bien sur le grand rôle de l'état française dans l'octroi de pouvoirs et de facilités aux gens francophones.
- Le statut du français en Algérie entre un héritage et une langue de communication : Khawla taleb ibrahimi souligne quand nous parlons de la situation sociolinguistique en Algérie que constante et têtue:

« Les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites, utilisées, en l'occurrence l'arabe dialectal, le berbère, l'arabe standard et le français, vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle, l'autre étrangère mais légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part, et d'autre part la e stigmatisation des parlers populaires .»¹²

Selon elle ne peut pas considérer le français comme langue étrangère parce que elle est un fait tangible dans la vie algérienne elle est familière tant qu'elle est dans leurs interactions quotidiennes avec les gens qui l'entourent. Malgré son statut le français occupe toujours une place privilégiée dans notre social et

¹²Khaoula Taleb-Ibrahimi, *Les Algériens et leurs langues*, Ed El Hikma, Alger, 1998, p. 22.

économique. De plus, il connut une évolution dans la pratique qui lui permet de conserver son prestige, et nombreux locuteurs dans des différents domaines et plus particulièrement dans leur vie quotidienne, cette langue est un outil important pour tous les algériens quelle que soit à l'école, au travail ou même dans la rue. Il est évident de constater que cette expansion de la langue française en Algérie fait ces dernières années grâce aux médias.

- Le statut du français en Algérie dans l'enseignement/apprentissage des apprenants : En 1998, le centre de recherche algérien CENEAP a mené une étude sur le statut des langues étrangères dans le système éducatif et la société algérienne en générale, les résultats de cette enquête ont eu lieu au moment qu'il est surprenant de lancer le débat de la généralisation de l'arabisation : la plupart des informations refusent d'être fermés aux langues étrangères, et pour la société algérienne confirme que la maîtrise des langues étrangères est une nécessité et un fait très important. Cette étude qu'est la première du genre à également exprimé le plus objectif possible et une partie essentielle des fait sociolinguistiques fondamentales et sans aucun doute à ne pas manquer d'encourager une réflexion productive autour d'un aspect des performances scolaires ont été négligées dans le passé. D'ailleurs l'arabe elle peut lui-même profiter pour favoriser son développement. Et en définitive est ce que cette cohabitation entre ces langues (l'arabe et le français) est restera toujours ?

4/ l'image dans le manuel scolaire du FLE (cycle primaire)

4/1- définition de l'image

Parmi les objectifs principaux de l'enseignement/apprentissage du FLE est de développer les quatre compétences (lecture et écriture/compréhension et expression orale et écrite) chez les apprenants afin que d'acquérir et de maîtriser toutes les connaissances transmises et de communiquer oralement et par l'écrit dans des différentes situations de communications, et pour cela, il est très important d'identifier et de déterminer les compétences et les besoins préalables des apprenants, ainsi que les moyens pédagogiques et didactiques dont disposent les enseignants parce que ces outils didactiques quelle que soit des supports sonores, visuels ou textuels, occupent une place importante et jouent un rôle essentiel dans l'attache de l'enseignement/apprentissage.

Comme déjà mentionné, le manuel scolaire est l'un parmi les outils et les éléments didactiques et pédagogiques les plus importants et les plus utilisés par les enseignants d'une part pour accomplir efficacement sa mission éducative dans une classe du FLE, et d'autre part il constitue une source très intéressante pour les apprenants qui l'accompagnera au fil de temps de leur apprentissage pas seulement dans la classe mais aussi à la maison.

Le manuel est donc un support de cours qui contient des documents, des activités, des textes et des images déclencheurs du processus d'enseignement/apprentissage, et il prouve son importance, en effet les images existent dans tous les projets et les activités éducatifs : l'expression orale et écrite, la lecture, les exercices et même dans la réalisation des projets.

L'image se définit par le petit Larousse comme suite : « image non féminin, représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques ou plastiques, la photographie, le film ... ». ¹³

¹³ Le petit Larousse, 2008, P. 212.

Selon le dictionnaire Larousse qu'il donne plusieurs représentations d'images : image mentale, image littéraire, image technique, image médiatique... :

- Représentation mentale élaborée à partir d'une perception antérieure : Image visuelle. L'image d'un être cher.
- Illustration d'un livre, notamment pour enfants : Livre d'images.
- Reproduction d'un objet matériel par la photographie ou par une technique apparentée : Image floue. Image radioscopique d'un organe.
- Représentation ou reproduction d'un objet ou d'une figure dans les arts graphiques et plastiques, et en particulier représentation des êtres qui sont l'objet d'un culte ou d'une vénération : Image peinte de la Vierge.

A partir de cette longue et hétérogène liste de définition liées aux différents sens du mot 'image' elle ressort clairement qu'elle peut s'agir de réflexion, d'illustration, de similitude, de projection mathématique, de psychologie...

Dans toutes les situations, c'est représenté quelque chose qui ressemble à autre chose (c'est une chose par rapport à ce qu'elle représente) « une représentation abstrait de la réalité »¹⁴ « L'image quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre ».¹⁵

« C'est un emprunt au latin *imaginem* accusatif de *imago* (image), ce qui imite, ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation, domaine très vaste où les productions se fondent pour se déterminer sur l'existence d'un univers privilégié de la relation au monde, l'image désigne l'objet, l'objet est signifié par l'image ».¹⁶

Donc, l'image fournit « un grand nombre (poly) d'informations (sémies) visuelles peut avoir différentes significations et se prêter à de multiples interprétations »¹⁷, cette dernière elle est bien constitué un énoncé très complexe qui contient multiples types de symboles : linguistiques, iconiques et plastiques.

Le terme de l'image vient du latin « *imago* » qu'il est existé depuis l'antiquité et restera jusqu'à nos jours surtout dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du Fle, ce terme n'est pas spécialement linguistique il signifie image portrait, représentation et il désigne : une peinture, un dessin, une photographie, un schéma..., en pédagogie l'image est un support visuel qui favorise la compréhension et la production chez nos apprenants, cet outil peut être : animé(les films), numérique(celui du appareil photo), fixe(photographie)... « Le recours à l'image en didactique des langues remonte À l'Antiquité. Comenius, au XVIIe siècle, aurait été le Premier à recommander formellement son utilisation Pour l'apprentissage d'une langue ».¹⁸

Nous nous intéressons dans ce travail seulement à l'image fixe qu'est toujours omniprésente dans le quotidien des êtres vivants et surtout pour les apprenants parce que cet outil apparait comme un support idéal pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères et en cas particulier

¹⁴André Tosel, *Marx et les abstractions dans archives de philosophie*, 2/2002, p, 311 à 334.

¹⁵<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/image/41604>.

¹⁶Éric Battut, Daniel Bensimhon, *Lire et comprendre les images à l'école*, Retz, 2001, p, 08.

¹⁷Joly, *l'image et les signes*, Ed Nathan, 1994, p, 81.

¹⁸Dictionnaire actuel de l'éducation, Ed, Ronald Legendre, Canada, 1/6/2006, p, 104.

le FLE, l'image quelle que soit dans la classe ou bien en dehors de la classe peut se présenter par des différentes formes : photographie, peinture, schéma, dessin...

4-2- Les différents types de l'image fixe

Il existe de nombreux types d'images fixes mais nous présentons quelque un :

4-2-1-La photographie

Le terme de la photographie a été imaginé par John Herschel et il est vient de deux racines Grecques, préfixe « photo, lumière, clarté », suffixe « graphie, peindre, dessiner, écrire » qui écrit, qui aboutit à une image. John Herschel. Il se présente aussi une technique utilisée comme outil '' d'expression artistique '' mais aussi peut avoir des autres fonctions.

Selon le petit Larousse « La photographie c'est une technique permettant de fixer l'image des objets sur une surface rendue sensible à la lumière par des procédés chimiques ».¹⁹

4-2-2- La photographie a plusieurs types

- la photographie de mode(les mannequins).
- La photographie scientifique (la photo aux rayons X).
- La photographie de presse (la transmission d'évènement).
- La photographie arienne.
- Le roman-photo (utilise la photo et les signes linguistiques).

4-2-3-La peinture

Selon le petit Larousse la peinture est un « art et technique de la représentation, au moyen de peinture, de sujets réels ou imaginaires, ou de la combinaison non figurative de formes et de couleurs.»²⁰

Elle est un art plastique, visuel qui existe depuis l'antiquité et une technique d'expression qui s'intéresse beaucoup plus aux couleurs et formes, elle utilise des différentes techniques : la peinture de l'huile, l'aquarelle...

4-2-4-Le dessin

Selon la définition du petit Larousse : « Non masculin, représentation d'objets sur une surface à l'aide d'outil graphique (crayon, pinceau). Art et technique que de la représentation graphique »²¹. Est une représentation d'un être, d'une figure, d'un objet... sur une surface, comme il y a plusieurs technique de dessin dont les principales sont : l'encre, la plume, les crayons ...ainsi que on désigne sous l'appellation de dessin :

4-2-4-1-La bonde-dessinée : est une histoire en image qui véhicule un message narratif.

4-2-4-2-La caricature : c'est pour le but de faire rire « destinée à provoquer le sourire ou le rire »²², il y a multiples types de caricatures tels : la caricature par amplification, la caricature zoomorphique.

4-2-4-3-L'illustration :c'est une technique de communication par les images, elle parmi les procédures les plus utilisées et le plus anciennes dans la communication.

4-2-4-4-Le schéma :est un « dessin, tracé figurant les éléments essentiels d'un objet, d'un ensemble complexe, d'un phénomène, d'un processus, et destiné à faire comprendre sa conformation et/ou son

¹⁹ LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ, 21RUE Du Montra parnasse, 2007.

²⁰ Dictionnaire LE PETIT LAROUSSE illustré, Larousse 1990.

²¹ Dictionnaire Français en ligne, de la langue française, WWW.Internaute.com Dictionnaire.

²²René Charles, *la communication par l'image*, Ed Nathan, Paris, 1990, p, 45.

fonctionnement »²³. Il contient certain nombre de traits propres comme : les dessins, les traits et les couleurs. Le schéma a divers types : schéma linéaire, circulaire et pyramidal.

4-2-4-5-Le graphique : utilisé lorsque nous devons présenter des informations chiffrées, signalons qu'il y a divers types de graphique : le graphique circulaire, le graphique en barre, le graphique en courbe.

- Le plan : est une représentation graphique « d'un ensemble, de construction, d'un bâtiment ».
- La carte : « La carte est un moyen de représentation conventionnelle du terrain comme s'il était observé d'en haut. Les données sont recueillies, sélectionnées et reproduites par des signes et des symboles ».

4-2-5-Les arts graphiques

Présentés par l'affiche qui sont utilisés dans tous les domaines : publicitaires, culturels pour le but d'informer et d'attirer le destinataire, il y a l'affiche publicitaire, l'affiche politique et l'affiche de cinéma.

4-2-6-La gravure

La gravure existe dans l'histoire de l'illustration du livre. Elle apparaît en Europe, au début du XVI^e siècle. La gravure comme le dessin ou la peinture, est un art graphique où l'artiste travaille non pas sur le support final, mais sur un matériau intermédiaire, destiné à être encré puis imprimé sur une feuille de papier. Nous avons trois grandes familles : la gravure sur bois ou xylographie, la gravure sur pierre ou lithographie, la gravure sur cuivre en taille-douce.

4/3- le rôle de l'image suivant les méthodologies d'enseignement

L'image occupe une place très importante et apparaît tout le temps dans l'enseignement/apprentissage du FLE pour les enseignants et les apprenants mais cette place n'est pas stable et a connu une évolution et des changements considérables à travers les méthodologies d'enseignement, nous allons présenter ça dans cette aperçu :

4-3-1- La méthodologie naturelle

Se situe à la fin du 19^e siècle et a coexisté avec la méthodologie traditionnelle, née par conséquence des propres problèmes de F. Gouin pour apprendre l'allemand par une méthode, selon ce dernier l'apprentissage d'une langue étrangère doit se faire à partir de la langue quotidienne c'est également à partir de l'oral et les symboles exactement comme Demars Françoise et Dorance Sylvia confirment l'importance de l'image dans une classe du FLE quand ils décrivent la méthode naturelle ils indiquent que :

« L'essentiel de la méthode naturelle consiste à utiliser la motivation de l'enfant et ce qu'il connaît ou reconnaît déjà, qu'il s'agisse de lettres ou mots entiers, souvent les deux. Pour cela, il faut des images qui le captivent, une histoire qui l'attire, une progression graduée qui ne le mette jamais en échec mais encourage sa confiance (...) Le principe est simple : (...) à mémoriser bagage de mots ».²⁴

²³Chapitre 1. Définition, Eric W, Pireyre dans clinique de l'image du corps, 2015, p 7 à 30.

²⁴ DEMARS Françoise, DORANCE Sylvia, « j'apprends à lire avec Pilou et Lalie », Ed Ecole Vivante, France, 2010, p, 04.

4-3-2-La méthodologie directe

Considérée historiquement par C. Puren comme la première méthodologie d'enseignement qui étudie les langues vivantes étrangères, cette méthodologie a connu une évolution des besoins d'enseignement/apprentissage des langues vivantes étrangères et cela qui provoque l'apparition d'un nouvel objectif qui s'appelle 'la pratique' c'est exactement pourquoi l'enseignant par exemple pour expliquer le vocabulaire il est besoin d'aide d'un objet ou d'une image pour le but de motiver et attirer la curiosité de l'apprenant, dans cette méthode les images apparaissent sous forme de dessin qui accompagne tout le contenu de la leçon, donc il y a toujours un recours à l'image mais cette image est noir et blanc dans chaque cour pour illustrer et expliquer mieux.

4-3-3-La méthodologie audio-oral :

Cette approche naît pendant la deuxième guerre mondiale pour le but de répondre aux besoins de former des personnes qui parlent autres langues étrangère plus que l'anglais dans une durée courte et d'une manière rapide, en effet l'objectif de cette méthodologie est de réussir à communiquer en langue étrangère afin de communiquer tous les jours, elle est basée sur la théorie linguistique appliquée et s'appuyait sur la psychologie béhavioriste. L'utilisation des images dans cette méthodologie connaît une dégradation parce que la langue étrangère est pratiquée à travers des phrases modèles et enseignée par des dialogues et des enregistrements.

4-3-4-La méthodologie audio-visuelle

C'est une méthodologie française domine dans les années 1960-1970, en 1962 CREDIF publié le premier cours élaboré suivant cette méthodologie de voix et images, elle signifie l'utilisation partager entre l'image et le son (l'audio). « Ce sont des méthodologies s'appuyant sur un seul critère d'ordre technique : s'organiser autour d'un support audiovisuel »²⁵ disait Puren, c'est également l'intégration et l'exploitation de l'image dans l'enseignement du FLE exactement au milieu des années 1960 et vise à intégrer les paroles étrangères dans les conversations, d'ailleurs la fonction la plus importante de l'image est l'illustration et elle se définit dans le dictionnaire didactique comme suite : « l'image illustre un référent du signe linguistique et permet la présentation et la compréhension sans autre truchement de terme isolés ».²⁶ Le fondateur de cette méthodologie dit que le premier principe de cette méthodologie est : « développer chez l'apprenant une compétence de communication à partir d'une situation présentée au moyen d'un support audio-visuel. Le dialogue est associé à des images représentant l'échange »²⁷

4-3-5-L'approche communicative

C'est comme la dénomme Henri Besse « s'est développée depuis le début des années soixante-dix en réaction contre la méthode audio-orale et la première génération de la méthode audiovisuelle. »²⁸

Cette approche est développée en France depuis les années 1970 comme une réaction contre la méthodologie audio-orale et audio-visuelle, cette dernière permet de développer les quatre habiletés car

²⁵Christlan Puren, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Ed CLE International : Didactique des langues étrangères, Paris, 1991, p, 41.

²⁶ Cuq Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde*, Paris, ED Clé, 2003, p, 89.

²⁷Guberina Petar, *Rétrospection Ar Trésor naklada*, Liens entre le versant rééducation des malentendants et didactique des langues, Ed Zagreb Recueil des articles et études du fondateur de la méthode verbo-tonale Croatie 2003, p, 124.

²⁸Besse Henri, *Polémique en didactique : du nouveau en question*, Ed Clé International, Paris, 1985, p, 45.

tout dépend les besoins langagiers des apprenants parce que l'enseignement ne considéré pas comme un processus passif mais comme un processus actif et recevant des stimuli externes par exemple l'enseignant motive leur apprenants à améliorer les capacités d'apprentissage et finalement avoir des compétences linguistiques, son objectif est d'arriver à une communication efficace, mais elle connaît un affaiblissement de l'exploitation des supports audio-visuels (les sons et les images) dans l'enseignement du fle des années 1980.

4-3-6-L'éclectisme actuel

Actuellement en détermine qu'il y a une crise des méthodologies d'enseignement et il n'y a pas une méthodologie unique globale et générale universelle sur laquelle tous sont d'accord, cette méthodologie tend à la diversification des matériels et des approches proposés, elle veut de réduire le décalage entre l'oral et l'écrit à partir des supports variés comme l'exploitation de l'image souvent dans le déroulement de toutes les séances comme support didactique très important et très efficace qui déclenchent l'apprenant à participer et être actif dans son processus d'enseignement/apprentissage tandis que l'enseignant il faut être plus formé et il possède beaucoup de connaissances et de compétences. C'est donc présente un ensemble des méthodologies, des matériaux et des supports didactiques selon les besoins de chaque enseignant et apprenant et en générale de chaque classe du FLE.

Finalement, nous avons remarqué que l'image est considérée comme un objet d'étude de plusieurs didacticiens et pédagogues à travers les différentes méthodologies d'enseignement qui expliquent leurs présence dans plusieurs périodes historiques et elle peut être comme un moyen de motivation pour exprimer et communiquer en langue étrangère.

4-4-le rôle de l'image dans l'enseignement/apprentissage algérien du FLE

« Parmi tous les moyens utilisés pour l'apprentissage des langues étrangères, on constate que, dans la catégorie des aides visuelles, l'image est de tout temps présente, même si sa forme évolue avec les époques. Elle apparait en effet grâce à des techniques diverses (image dessinée, peinte, photographique, cinématographique, vidéo, de synthèse) sur des supports variés (papier, diapositives, film, vidéo, etc.) »²⁹

A partir de cette citation le domaine de la didactique et de l'enseignement des langues étrangères se base sur les documents visuelles ; les images qui sont systématiquement associées à l'enseignement des langues étrangères et il y a entre eux toujours une relation privilégié parce que elle peut attirer l'imagination et même les émotions des apprenants, ainsi que les images notamment sont des outils très efficace dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères chez les enfants. L'image est très importante, a une fonction esthétique, symbolique, narrative, argumentative...et plus de ca elle est également accompagne les textes qui fournissant des informations supplémentaires

« L'image provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision, elle propose une échelle de grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet .elle justifie, prouve, elle classe .l'image décompose et

²⁹ Viallon Virginie, Images et apprentissages : le discours de l'image en didactique des langues, Ed UE, Paris, 2002, p.05.

recompose. De plus elle réunit des éléments dispersés, tout en dispersant des éléments réunis, elle a une certaine puissance affective et émotive que le texte n'as pas ».³⁰

En plus l'utilisation de l'image aide les apprenants à comprendre (l'écrit et l'oral), à lire, à imaginer, à participer, à apprendre, à parler, à observer, à décoder, s'avoir et exprimer des sentiments inspirés sur ce qu'il voit... parce que souvent face à des textes(écrits, oraux) les apprenants du cycle primaire réagissant généralement d'une manière panique et d'appréhension qui constitue des problèmes et des obstacles qui influent sur leur compréhension. Mais les enseignants sont toujours en recherche de la solution(les stratégies, les outils, les méthodes...) pour aider les apprenants et pour beaucoup plus surmonter cette "panique" des apprenants face à ce grand nombre du mots et des phrases dans une classe du FLE afin de développer les compétences des apprenants, les enseignants sont obligés de leur proposer des nouvelles activités attrayantes tels : l'utilisations des outils visuels c'est-à-dire l'exploitation des images durant la séance parce que y a toujours une relation intime entre les textes et les images, ces dernière inspirent et motivent les apprenants à apprendre et comprendre tous ce qu'est en face d'une manière flexible, créative, souple et plus ludique c'est pour quoi Tardy écrit « L'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activités, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension »³¹.

En effet l'image est une source de plaisir parce que elle est considéré comme un support et un soutien agréable dans une classe, ainsi elle fournit l'énergie nécessaire pour un bon processus d'enseignement/apprentissage, elle fait l'éveil de l'intérêt et de la curiosité, attire et motive l'attention c'est pour ça elle est parmi les cause essentiels et principales de la réussite scolaire sans oublier le but le plus important qu'est la mémorisation, c'est une activité très exigeante d'attention et de concentration c'est exactement pourquoi l'enseignant choisit l'image comme un document et un outil susceptible d'assurer un niveau plus avancé de concentration et d'attention et dans ce sens Florès(1974, p39) dit que : « l'image représente un point de départ et une source de mobilisation des processus de la mémorisation ». D'ailleurs la mémorisation des nouveaux mots d'une langue c'est également apprendre une langue étrangère.

5- La situation sociologique et professionnelle de la femme en Algérie

La représentation du monde est intentionnellement ou pas représentée à travers les matériaux et les activités du manuel, ainsi c'est dans la classe les images et les vidéos représentent la société(lesphénomènes, les personnes...). Souvent l'image de la femme aide les apprenants à lire, écrire, mieux comprendre et apprendre à travers les manuels scolaires, le schéma traditionnel de la femme dont son rôle principale et social d'occuper des tâches ménagères mais aujourd'hui elle occupe un poste d'enseignante, d'infirmière, vendeuse parfois..., alors que nous constatons que la petite fille elle représente dans l'ancien schéma dans les images des fois dans l'école et beaucoup plus dans le rôle d'aide sa maman dans les tâches ménagères et d'occupe ses frères et sœurs mais cette image et cette représentation traditionnelle de la femme elle n'existe pas de long temps parce que cette dernière elle a connue des changements plutôt des développements au niveau social et professionnel dès 1962 jusqu'au nos jours. La date 1962 représente le point de départ pour une nouvelle vie féminine parce que au paravent (durant la période colonial) la femme elle est pour que l'aide de l'homme (son frère, son papa, son mari...) et c'est très rare de nous constatons une femme en dehors sauf si c'est pour aider l'homme

³⁰ A.M.HUMBOURT LALAN, L'image dans la société contemporaine, Ed, DENOEL.1981, In http://www.bu.umc.edu.dz/theses_français/MEB998.PDF.

³¹Tardy Michel, *le professeur et les images*, Ed presse universitaire de France, l'Éducateur, Paris, 1966, p, 25.

à des divers degrés (infirmière, médecin...) durant la période coloniale ce qui a abouti à l'inscription de plusieurs noms des femmes martyrs selon les témoignages anciens, cette guerre à laquelle les femmes ont participées a annoncé leur pleine émancipation surtout pour les déclarations de responsables du FLN qui rappelle que dans les combats de libération nationale les ont prouvées leurs sacrifices et combattre avec abnégation et altruisme pour la liberté. L'indépendance nationale et la construction d'une nouvelle société, elles ont payés un lourd tribut pour devenir des citoyens dans un pays libre et la révolution algérienne doit créent les conditions nécessaires de leur émancipation.

Le jour de l'indépendance la situation social de la femme rendre plus améliorer par les nouvelles décisions : la scolarité gratuite et obligatoire pour tout le monde, le droit de la femme dans le vote, le travail dans quelque domaines parce que à l'indépendance de l'Algérie 90 % des femmes sont analphabètes mais ce pourcentage est démunie petit à petit surtout dans ces dernières années comme un résultat des nouveaux mouvements politiques et sociales, à travers ces dernières la femme peut occuper des postes très importants et elle a un grand respect par rapport une femme en chômage ces avantages encourageaient les femmes à travailler dans n'importe quelle domaine : la cuisine, la coiffure, et même dans les domaines qui sont réservés seulement aux hommes tels : le vol, le commerce, l'armé..., elles enfreignaient toutes les règles, les lois et les restrictions et devenu le premier concurrent de l'homme sinon son partenaire.

Quand nous parlons comme çanous pouvons pas nier que la rue algérienne est masculine parce que la société est constituée d'un ordre familial qui confine la femme dans la vie privé et l'hommes dans la vie public, la femme elle n'a pas le droit de sortir sauf les femmes les plus âgées qui faisant quelque choses, la jeune femme peut être excusée si elle accompagnée par son mari, son père, son frère ou bien ses enfants sinon une jeune femme seule dans la rue est méfiante et suspecte et elle sortit de son espace naturel(la maison), les espaces domestiques justifient souvent le quitte de la femme par que sa famille n'a pas assez de pouvoir sur elle, elle est une famille sans père et sans frère et reste toujours le regard porté sur elle dans la rue la réduit à un sexe, mais ces négatives émotions et idées n'affecte pas sur la femme sérieuse et stricte parce que elle connaît très bien ses principes, ses droits et ses devoirs et nous pouvons le prouver par les statistiques des femme qui travaillent au fil de temps dans les déférents domaines :



*** une infirmière**



***Une joueuse**



*** une mécanicienne**



*** Une informaticienne**



*** Une pharmacienne**



*** une couturière**

Après cette aperçu nous pouvons dire que les femmes citadines sont plus disposées à travailler que les femmes des régions éloignées parce que les occasions de travail dans la ville sont plus et mieux. La rédactrice du rapport sur la situation de la femme en Algérie Nadia Ait Zai, elle le préparé sur la base des données de l'Office National des statistiques a révélé que le pourcentage des femmes qui travaillent en Algérie lors du dernier recensement de l'institut s'élevait à 2 million de femmes alors que le secteur privé représente la grande majorité de ces femmes par rapport le secteur public et constatant que 19% de la classe ouvrière en Algérie est représentée par les femmes avec un nombre estimé à 2.288000 tandis que les femmes de niveau universitaire atteignent 70%, elle souligne qu'il y a une révolution remarquable à cet égard par rapport aux années précédentes. Cette rédactrice ajoute dans son rapport les femmes qui travaillent sont obligées dans nombreux cas en raison de la situation social qui a été révélé que 32% des femmes qui travaillent sont divorcée et 18% sont célibataire tandis que le pourcentage des femmes mariées qui travaillent a atteint 11% c'est tout. En plus dans ce rapport elle ajoute que 29.329 femmes ont bénéficié de projets d'accompagnement par l'Agence Nationale d'accompagnement et d'emploi des jeunes (ONSAJ) ce qui présente 10% des projets financés par cette institution, tandis que l'établissement Ongam a financé 141997 projets équivalents à 60% en l'artisanat et des tâches ménagères. D'un autre coté monsieur Mohamed Saïd le directeur de la recherche au Cread dit que les chiffres avancés par l'ONS ne reflètent pas une vision correcte 100% de l'emploi féminin, parce que ces statistiques sont récoltées pendant des périodes précises et ne s'étalent pas durant toute l'année.

Conclusion :

Le système éducatif algérien a connu plusieurs changements et réformes depuis l'indépendance, afin de trouver une démarche et un processus éducatif et référentiel pour prendre en compte le cadre culturel, universel et social des objets pédagogiques. En générale, une réorganisation totale du système éducatif au niveau de l'administration et l'encadrement pédagogique (Ben Bouzid 2009), cette entreprise a consisté aussi une réforme de la pédagogie et les champs disciplinaires.

Les nouvelles orientations ont conduit à une refonte des programmes dans chaque matière et aussi à la conception de nouveaux manuels scolaires surtout de la langue française (FLE) à travers les différents niveaux. D'ailleurs les niveaux méthodologiques de ces réformes se caractérisent par l'utilisation d'une approche par les compétences. Dans ce grand projet, la question de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères surtout FLE en cas particulier est primordiale et plus importante, pour cela lors du discours de création de la commission nationale de réforme du système éducatif le président de la république déclare que : « (...) la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur plus jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain ».³² L'enseignement de la langue française a connu des changements notables, avec l'adoption de nouveaux programmes, une nouvelle méthodologie et de nouveaux manuels, ces pouvoirs aident le peuple algérien d'être francophone et aident la diffusion par tout et la généralisation de cette langue.

³²Extrait de l'allocution du président de la République, Abdelaziz Bouteflika, à l'occasion de l'installation de la commission nationale de la réforme du système éducatif, Ed Palais des Nations, Alger, Samedi 13 mai 2000.

CHAPITRE 2:
L'IMPORTANCE DE L'IMAGE

Chapitre 2 : L'IMPORTANCE DE L'IMAGE

1-L'omniprésence de l'image

L'image est : « une modification linguistique de la forme imagine, imagene, c'est l'emprunt du latin *imagine* accusatif de *imago* « image » ce qui imite, ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation ». ³³

L'image est omniprésente dans le monde d'aujourd'hui, elle est partout autour de nous, elle attribuée dans nos sociétés une place fondamentale et remplit 40% de l'écran en tant que moyen de communication grâce à son rôle dans l'appréhension du réel, aussi est-elle intégrée dans l'enseignement des langues comme moyen d'apprentissage. Aujourd'hui pas moins de 3 milliards d'images sont échangées chaque jour sur Internet ; 30 % des recherches Web commencent sur Google Image ! Elle devenue une source de création des valeurs, des symboles et de façonnement de la conscience du goût et du comportement. C'est ainsi que s'accomplit le proverbe : une image vaut mille mots, c'est-à-dire nous pouvons remplacer un texte par une seule image exactement comme le cas des publicités et les annonces accrochées dans les rues ou il n'y a pas une place des textes dans la plus part des cas, sont pour le but de transférer un message pour tout le monde même pour les gens analphabètes ,elle ont un pouvoir d'influence sur les consommateurs, elles peuvent et doit susciter, chez le destinataire, un nouveau besoin, ce point de vue nous amène à poser la question suivante : l'omniprésence de l'image sublime -t-elle ou remplace-t-elle l'écrit vraiment ? Le choix des illustrations (les images) répond à un double objectif d'esthétique et de signification (les sens), la combinaison entre image-titre doit être suffisante pour l'éveil de l'intérêt du lecteur comme aussi les choix des images et des titres qui accompagnent être pertinents, à la fois informatifs, inspirants et incitatifs (histoires, la bande dessinée, les slogans...), c'est pour çanous pouvons dire que le code linguistique et le code iconique assurent entre eux une relation complémentaire et une continuité narrative parce que l'image prend en charge quelque éléments qui n'apparaissent pas dans le texte. La mise en relation et les liens entre les textes et les images sont indispensables pour la compréhension et la réception de n'importe quel message.

Le directeur de la photographie italien Massimo Léone déclare qu'il est très rare de passer un moment sans que nous jetions un coup d'œil à nos comptes Facebook, Instagram, nos ordinateurs, TV et tous nos appareils intelligents, aussi les livres, les journaux et même les romans que ce soit en PDF ou bien en version au papier, les publicités commerciales , cet coup d'œil ne passe pas sans tombe sur les images de différents types (fixes ou bien animés) qui sont des signes visuels importants du fait de leur circulation par tout dans le quotidien des personnes, c'est vrai que le temps dans lequel nous vivons est fondamentalement la saison de l'image et devenu comme substituent des discours linguistiques (oraux ou écrits) mais elle ne l'exclut pas complètement le texte mais aussi en dépend plutôt dans certains cas tels : les affiches, les cours des manuels scolaires, les présentations des soutenances..., l'image peut déterminer le cadre culturel, social, politique et religieux... comme le texte se préoccupe de son rapport à l'image et au cadre conceptuel c'est à cause de ça il est nécessaire de prendre en considération le côté linguistique. Selon Roland Barthes dans son analyse de l'image publicitaire, avait signalé que le message linguistique assure des fonctions par rapport au message iconique tels : la fonction d'encrage, de relais, d'accompagnement...

Afin de comprendre mieux cette nouvelle manière de concevoir les images, il faut savoir tout d'abord qu'il existe deux principaux types d'images ; le premier implique les images mentales

³³ LE ROBERT : « dictionnaire historique de la langue française » Ed, Alain Rey, 1993, P, 996, 997.

(souvenirs ou représentation cérébrales imaginaires qui sont convoquées consciemment ou non consciemment tels une image d'un chère personne qu'est souvent reliée par une place par exemple ou bien par un parfum... « Notre corps possède la faculté naturelle de transformer et de fixer en images les lieux et les choses qui lui échappent dans le temps. Nous stockons ces images dans notre mémoire et nous les activons par un acte de réminiscence. »³⁴ Le second concernant les images perceptives qui se défait de la première par la vision réelle par exemple la vache pour les Indiens ce dernier dans leur croyance collective représente le Dieu d'un autre côté pour un élève par exemple représente : un animal, l'arbre, le lait... en effet l'image serait un (réseau de symbolisation personnel ou collectif) donc la perception d'une image relève de l'expérience propre pour chacun de nous et cette perception se réutilise à chaque fois quand nous remarquons ou rencontrons une image dans la vie réelle qui se ressemble toujours à une autre qu'est déjà gravée dans notre cerveau, et à partir de ça nous pouvons dire que l'image fait partie intégrante souvent de notre vie quotidienne car elle nous accompagne dans tous les domaines : l'enseignement(les images qui accompagnent les cours), l'apprentissage(pour apprendre une langue il faut tout d'abord apprendre les mots de cette langue et chaque mot a une image équivalente entre l'image fixe en réelle et l'image imaginaire dans le cerveau par exemple tableau renvoi toujours à la classe, l'école...), la musique(chaque musique a des signes et des symboles spéciales et déférent de l'autre), la médecine(pour apprendre les noms des organes de corps d'un être humain il faut toujours utiliser les images pour bon apprentissage).

Finalement, les images sont destinées à symboliser et représenter une expérience donnée du monde, cet effet visuel a donc pour le but de faciliter l'accès à l'information par ce que les éditeurs ont donc intérêt à proposer une information directement consommable volonté de simplifier l'interface et la rapidité de l'accès aux articles par l'image(gagné plus de temps et nous sommes tous d'accord que nous vivons dans l'ère de la vitesse) ,et la volonté aussi de lier l'information au plaisir et au confort visuelle est donc partout avec le marketing direct, les promotions, la presse, la radio, la télévision, les événements, les affichages, les annuaires et les guides, Internet et évidemment au verso des tickets de caisses !

2-L'image et la sémiologie

L'image par ses déférents formes iconiques elle est considérée comme un support utilisable dans des divers domaines économiques, publicitaires, politiques, culturels et enseignement/apprentissage, dans lesquels l'image est utilisée d'une manière déférente ; des fois comme un support d'information, un outil de communication ; un moyen d'expression soit personnel ou collectif, un instrument et modérateur des affaires et de conditionnement commercial, publicitaire et politique. L'image joue un rôle privilégié dans l'enseignement du FLE beaucoup plus à l'école élémentaire parce qu'elle est attirante, motivante, elle facilite la tâche de la fixation des connaissances et des savoirs et elle aide les apprenants à apprendre une nouvelle langue à fin de s'exprimer en cette langue étrangère.

2-1- Définition de la sémiologie

La sémiologie : « est une science qui étudie les systèmes des signes ».³⁵

La sémiologie selon le dictionnaire LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ de 2007 définit comme suite : du grec, sémio, signe : « Science générale des signes et des lois qui les régissent au sein de la vie sociale ».³⁶

³⁴ Hans Belting, *Pour une anthropologie des images, chap.* Le lieu des images - Images et souvenirs, Ed Gallimard, NRF, 2004, p, 91.

³⁵LE ROBERT PLUS : « *Dictionnaire de la langue française* », Ed France Loisirs, 1 Janvier 2006, p, 494.

³⁶ LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ, 21RUE Du Montra parnasse 75283, 2007, p, 563.

La sémiotique est une théorie générale des systèmes de signes,

« La sémiotique est d'emblée complexe car elle se situe nécessairement à l'interface d'un grand nombre de champ de savoir (philosophie, phénoménologie, psychologie et ethnologie ...etc. la tâche historique de la sémiotique pourrait être coopérer ces savoirs institutionnellement séparés, pour pouvoir produire un savoir de second degré en quelque sorte. »³⁷

Selon le nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage : « la sémiotique est l'étude des signes et des processus interprétatifs ».³⁸

Elle pose quelques problèmes au niveau de la définition et nous limitons à présenter les théoriciens les plus éminents qui ont débattu ce concept, il s'agit des travaux de Saussure et Pierce et nous présentons brièvement leurs travaux.

Le mot sémiologie a été introduit par F. De Saussure comme une naissance d'une nouvelle science qui prend en considération les signes dans la vie sociale.

La sémiologie selon F. Saussure est une « séance qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale elle formerait une partie de la psychologie sociale et par conséquent de la psychologie générale »³⁹

2-2- La distinction entre la sémiotique et la sémiologie

Sémiotique	Sémiologie
Son père est Charles Sandres Pierce (1839-1914).	Son père est Ferdinand De Saussure (1857-1913).
Elle se base sur l'étude des signes en situation.	Elle se base sur l'étude des signes d'un système.
Prend en considération l'étude de tous les signes même linguistiques.	Prend en considération l'étude des signes ayant un aspect particuliers, et non linguistiques.
Son origine est Américaine.	Son origine est Européenne.
Ses auteurs les plus connus sont : Thomas Sebeok, Gérard Deledalle, David Savan, Eliseo Veron, Claudinetiercelin.	Ses auteurs les plus connus sont : Roman Jakobson, Louis Hjelmslev, Roland Barthes, Umberto Eco, Algirdas Julien Greimas (fondateur de l'école de Paris).

Certains auteurs défendent la thèse que la sémiotique est une sémiologie, parmi eux, nous trouvons, Louis Hjelmslev qui dit que : la sémiologie est une sémiotique dont le plan du contenu est lui-même une sémiotique. Cette distinction est d'une certaine manière reflétée ici. D'une démarche plus consciente, dans l'expression (système sémiologique), il est recommandé d'introduire entre sémiotique et sémiologie la même relation qui existe entre phonétique et phonologie : une nuance entre la science de la substance et celle de la forme.

³⁷ Http : bounie.Polytechlille.net/multimédia/sémiologievp.

³⁸Le nouveau dictionnaire *encyclopédique des sciences du langage*.

³⁹ Saussure, Ferdinand, « Cours de linguistique générale », Ed. Enag, Bruxelles, 1994, p22.

2-3- Les types de la sémiologie

Après l'apparition de cette théorie générale des signes dont sa paternité revient à F. De Saussure, d'autre courant fait leur apparition :

2-3-1-La sémiologie de la communication

Son intention est la communication, les représentants de ce courant sont : Georges MOUNIN, Eric BUYSSSENS, Louis PRIETO. Cette sémiologie étudie uniquement le monde des signes comme le code de la route, le langage des machines, les signaux ferroviaires...

2-3-2-La sémiologie de la signification

Considéré comme courant ayant une orientation restrictive au domaine de la communication, elle refuse d'analyser tous les phénomènes sortant de la communication et elle adopte une méthodologie sérieuse et rigide, d'ailleurs ce projet Saussurien fut repris par Roland Barthes qui est conclue que multiples objets culturels peuvent constitue des systèmes de sens, et aussi selon Roland Barthes les objets les plus utilitaire dans notre vie quotidienne comme la nourriture et les vêtements peuvent constituer des systèmes de sens.

Les deux types de la sémiologie sont distingués par leur objectif, pour la sémiologie de la communication la langue est considérée comme un instrument de communication par contre pour la sémiologie de la signification elle doit utiliser la langue parce que les images et les comportements ne peuvent jamais signifier d'une façon autonome.

2-4-L'image en sémiologie

Pour Martine Joly l'image désigne « quelque chose qui ressemble à quelque d'autre ».⁴⁰La sémiotique selon l'américain Charles Sandres Pierce ou la sémiologie selon le suisse F, De Saussure qui traitent l'image comme un système de signes liée au référent c'est-à-dire la vérité à laquelle renvoie l'image et le signifiant : image, les traces perceptibles ; photo, ...etc.

La sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologi: de Eikonos = image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si elles disent quelque chose) et comment (selon quelles lois) elles le disent». Il s'agit donc, d'une science qui s'intéresse à la façon dont l'image contribue à l'élaboration du sens.

Louis Porcher elle définit comme suit : « la sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de Eikonos = image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes si elles disent quelque chose et comment (selon quelque lois) elles le disent ».⁴¹ Roland Barthes c'est le premier qui aborder la sémiologie de l'image dans son article (rhétorique de l'image) 1964, il mit l'accent sur deux niveaux d'analyse d'image, le niveau de représentation (l'image dénotée c'est-à-dire le message littéraire) et le niveau de connotation c'est le message symbolique. Cet article fait l'analyse d'une publicité des pates Panzani dans lequel il aborde que l'image (langage iconique) offre comme le texte (langage verbal) ces deux types de signification la dénotation et la connotation :

⁴⁰Nathancoll, éducation à l'image et aux cinémas, Ed Nathan cinéma, Paris, 2002, p, 219.

⁴¹ Porcher, Louis, « la photographie et ses usages pédagogique », Ed Armand colin, Paris, 1974, p, 20.

2-4-1- Le niveau dénotatif :-message littéraire, propre

Tout d'abord nous commençons par l'image dénotative parce qu'elle s'agit d'une seule description minutieuse des objets représentés et elle n'implique aucun code, c'est l'« état adamique de l'image »⁴²ou elle est un message sans code, ce niveau d'image est le plus authentique parce que l'image montre et représente ce que nous voyons c'est également l'absence totale de l'interprétation de l'image, selon Roland Barthes c'est : « un plan d'expression (E) et un plan de contenu (C) et la signification coïncide avec la relation (R) entre les deux plans ».⁴³

2-4-2- Le niveau connotatif :-message symbolique, figuré

Roland Barthes dit : «... on peut dire que nous sommes, nous homme de XXème siècle dans une civilisation de la connotation »⁴⁴ la connotation est l'ensemble de toutes les significations secondaires ou implicites. «Les signification connotées, elles font écho en notre imaginaire et réveillent des notions qui dépendent du contexte, qui sont fondées sur des références culturelles ou qui relèvent de l'histoire personnelle de chacun »⁴⁵ dans ce niveau nous mettons l'accent sur le côté implicite qui peut comporter la richesse de l'image culturelle et conceptuelle, en vérité « L'image ne se signifie pas à elle-même comme objet du monde, mais s'appuie sur un premier niveau de signification que l'on a appelé dénotatif ou descriptif ou référentiel, pour signifier autre chose à un deuxième niveau. »⁴⁶ Par exemple l'analyse de Roland Berthes de l'image publicitaire de Panzani et l'existence de tomate, de poivron et d'une teinte tricolore (rouge et jaune) dans cette image connote la dimension de l'italianité de l'affiche.



3/ L'importance de l'image dans le quotidien des apprenants

L'image occupe dans les programmes récents et dans les manuels scolaires une place très importante, parce qu'elle est tout d'abord attirante, motivante et rend plus facile la fixation des savoir et des connaissances et aide les apprenants à s'exprimer en langue étrangère aussi elle travaille sur le niveau psychique de l'apprenant (usage des couleurs comme Martin. M explique que : « la couleur peut exercer un rôle figuratif (la scène représentée se rapproche de la vie réelle), esthétique, psychologique

⁴² Roland Barthes, *Rhétorique de l'image*, In : *Communication*, N 4, Ed le Seuil, 1964, p, 46.

⁴³ Roland Barthes, *L'aventure sémiologique*, Ed le Seuil, Paris, 1985, P, 7 à 76.

⁴⁴ Roland Barthes, *le message publicitaire, rêve et poésie*, In: Les Cahiers de la publicité. N°7, pp. 91-96, Ed Persée, 1985, p, 245.

http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/colan_1268-7251_1963_num_7_1_4840.

⁴⁵ Mémoire Dalila Abadi, sémiologie de l'image, cours deuxième année Master, sciences du langage.

⁴⁶ BENDIB Hanane, *L'image publicitaire, miroir du contexte socioculturel*, Approche sémio-rhétorique de l'image publicitaire télévisuelle en Algérie, Expressions n°1, Juin 2015, p.49.

et signifiant »⁴⁷). Chaque couleur a une signification précisée comme le rouge représente souvent l'amour). D'ailleurs, l'image est omniprésente et occupe une grande importance dans les activités scolaires. En fait, tout projet contient un certain nombre d'activités et chaque activité lui-même contient des images permettant à l'apprenant de s'améliorer tant à l'oral qu'à l'écrit et elle l'amène à maîtriser la langue ce qui développe chez lui une compétence d'expression orale et écrite, elle garde une place privilégiée dans toutes les domaines quotidiennes et elle est omniprésente dans le monde d'aujourd'hui, elle occupe un acte privilège et important en tant que moyen de communication grâce à son rôle dans l'appréhension du réel. L'avènement de la Publicité et de la télévision au XXème siècle, l'arrivée du WEB et de la connexion ou des réseaux sociaux ensuite, ont fait de notre époque celle du look et du spectacle c'est pour cela l'image est devenu un vecteur stratégique.

L'image est toujours présente dans le quotidien des apprenants du XXIe siècle, simple, illustration, accessoire, preuve du discours, pièces jointes, souvenirs, illustration et parfois un document à part entière, elle occupe des décennies une place en classe des différents matières pédagogique témoignent les pratiques et joue un rôle réel dans l'apprentissage par exemple dans les manuels scolaires, dans la décoration des classe, les apprenants captent des photos (capture d'écran), produisent des solfies ou leur propres performances, portent des photos naturelle de leur entourage ; des places : mère, forêt, des animaux : vaches, chat, des personnes : les frères et les parents... ils aiment partager et prennent leur photos de leurs expériences professionnels sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, Twitter...) ou bien directement avec les personnes de son environnement et peuvent même parfois participer sans le savoir à la diffusion le malheur que cette diffusion est de " Fakes".

En 2016 un rapport publié par le Stanford History Education Group qui démontrant que les jeunes être incapables d'évaluer correctement l'information trouvé dans les médias sociaux ou dans l'extérieure, c'est pour ça l'éducation à l'image devient parmi les priorités qu'existe dans le monde ou l'information va très vite, trop vite sans doute elle puisse prendre le temps de penser, de réfléchir et de la compréhension pour cela Martel et Sala ont organisé une journée de colloque dans le cadre du congrès «perspectives actuelles et à venir en matière d'éducation à l'image en contexte d'enseignement ou d'apprentissage des humanités et de la culture »⁴⁸.

Finalement nous pouvons dire que l'image est partout : le cinéma, la TV, les smartphones, en dehors par exemple les publicités publics, la maison : les albums, les cadres, à l'école : pour la déco, l'illustration, dans les manuels scolaires... c'est elle est omniprésente dans la vie des apprenants, et elle les invités à l'utilisé souvent pour réaliser leurs projets ou bien pour réaliser n'importe qu'elle choix quotidien dans n'importe quel domaine, en conséquence elle a un impact et influencer sur les habitudes, les croyances, les connaissances, les coutumes et les habits de l'apprenant à travers sa capacité motivante et attirante à s'incruster dans la mémoire des apprenants soit d'un côté positif ou négatif c'est concernant le contenu de chaque image et son but principale, comme Pierre Via Nasson dans son article intitulé de " Magie ou opium" déclare que « le discours de l'écran est effraction morale » et selon Tagliante Christine : « La motivation à la pratique de parole en classe devrait sur tout passer par la création du besoin de communication à l'intérieur de la classe, ce besoin suscite par la présentation d'image ».

⁴⁷ Martin Michel, *Sémiologie de l'image et pédagogie*, Ed PEF, Paris, 1989, p, 53.

⁴⁸ Virginie Martel et Céline Sala, (*UQAR - Université du Québec à Rimouski*), (*Ecole Supérieure du Professorat et de l'Education- Faculté d'Education*), 2017.

4/ Le rôle de l'image dans la construction de l'imaginaire des apprenants

Le domaine de l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère à l'école primaire nécessite une mise en place de multiples moyens engageants et attractifs qui sont liés directement aux schéma d'évaluation et de développement des apprenants, afin que ces moyens stimulent leur intérêts et leur motivation qui peuvent constituer un facteur qui facilite la tâche de l'enseignement/apprentissage du FLE et conduisent à des pratiques d'apprentissage considérable.

L'image est un support visuel utilisé pour l'apprentissage des langues étrangères surtout dans une classe du FLE, on sait le Kids mode est un mode de rêve qui se nourrit par l'image et les couleurs, nous ne pouvons pas l'arracher cruellement de leur monde parce que l'absence de l'image devant un texte en langue étrangère peut provoquer chez lui en premier lieu le rejet et même une forme de harcèlement et dans ce contexte G.Mialaret confirme de nombreux apprenants adhèrent au nouveaux concepts de l'école unique lorsque ce concept est présenté dans un contexte qui fait vibrer leur affectivité et leurs émotions, c'est à cause de ça nous avons certainement préféré d'aborder des sujet liés aux images ou bien utilisé l'image pour tous les sujets, tout d'abord en raison de l'intérêt que éprouvé par les petits apprenants après avoir utilisé, le second argument est l'importance accordée à l'image par les nouveaux programmes qui sont déterminés par les nouvelles réformes de système éducatif . La représentation (d'une image, d'une idée, d'un concept, les êtres, les objets, les pensées...) divisée en deux genres : une représentation collective qu'exprime la façon dans le groupe se pense dans ces rapports avec les objets qui l'affectent et partager par l'ensemble d'une société et une représentation individuelle qu'exprime par un individu et elle est variable à travers chaque un de nous et à travers les expériences professionnelles par contre la représentation collective elle est stable.

Villon virginie a affirmé aussi : « Le message visuel attire d'avantage l'attention de l'apprenant sur les gestes et les éléments non linguistique qui permettent d'appréhender la situation plus globalement »⁴⁹ et pour Platon qui pose ce problème : « l'image est une forme de l'imaginaire qui est susceptible de perturber la fonction didactique du message visuel ».⁵⁰ On peut voir que l'image a un grand pouvoir au niveau psychologique car elle peut agir sur l'esprit et la mémoire de l'enfant et les motiver, ces images indépendantes qui complètent les dialogues et les discours révèlent de nouvelles fonctions doctrinales et didactiques centrées sur l'expression : des dialogues, interpréter les images, joué également sur l'humour qu'est facteur de motivation et sur les implicites vus comme déclencheurs d'expression et de discussion, amène les apprenants à prendre une position professionnelle sur les situations et les contenus à travers le biais des images et ces couleurs, l'illustration semble avoir une influence effective beaucoup plus sur l'imagination des apprenants parce que elle est cruciale pour le développement d'un enfant et elle encourage la créativité chez lui car il a la capacité de penser à des nouvelles choses à partir d'une couleurs ou d'une image ou un symbole ou un signe de signification.

L'image représente le langage expressif et le langage le plus claire et compréhensif par l'apprenant car il prend la place de parler et d'expliquer, si un enseignant ou un écrivain des enfants veut raconter aux enfants quelque chose par exemple pour expliquer une forme géométrique sans la dessiner il prend beaucoup de temps pour que les apprenants comprennent car le mot ne stimule pas l'imagination chez lui par contre l'image elle stimule l'imagination et la motivation des apprenants et clarifie le sens dans leur esprit et l'établit. Le langage de l'image(langage visuel) qui n'a besoin d'aucun support illustratif et on peut dire que l'image est un lien vers le mot à percevoir puisque les mots écrits sont des

⁴⁹Viallon Virginie, *Image et apprentissage : Le discours de l'image en didactique des langues*, Ed le harmattan, Paris, 2002, p.33.

⁵⁰Duborgel Bruno, *Imaginaire et pédagogie: De l'iconoclasme scolaire à la culture des songes*, Ed Privat, Toulouse, 1992, p, 40.

images dessinées donc il n'y a pas de mot que l'on parle ou écrit apprendre sans le représenté par une image puis le processus de la lecture chez l'apprenant commence par la lecture de l'image afin de réaliser une bonne connaissance qui donne lui-même un sens à l'école en tant que institution éducative.

Les philosophiques et les scientifiques ont également abordé ce sujet, comme le montre Egan en 2004, professeur à l'université Simon Fraser de Vancouver et membre de " Imaginative Education Research Group" les premiers grands penseurs de la culture occidentale continuent de façonner notre façon d'imaginer le monde...dans l'Anthéquité vers nos jours par exemple Platon qui cherche la vérité considère et voit l'imagination comme un mode de pensé, un esprit subordonné et une fiable imitation de réalité alors que raison conduire à la vérité.

Conclusion

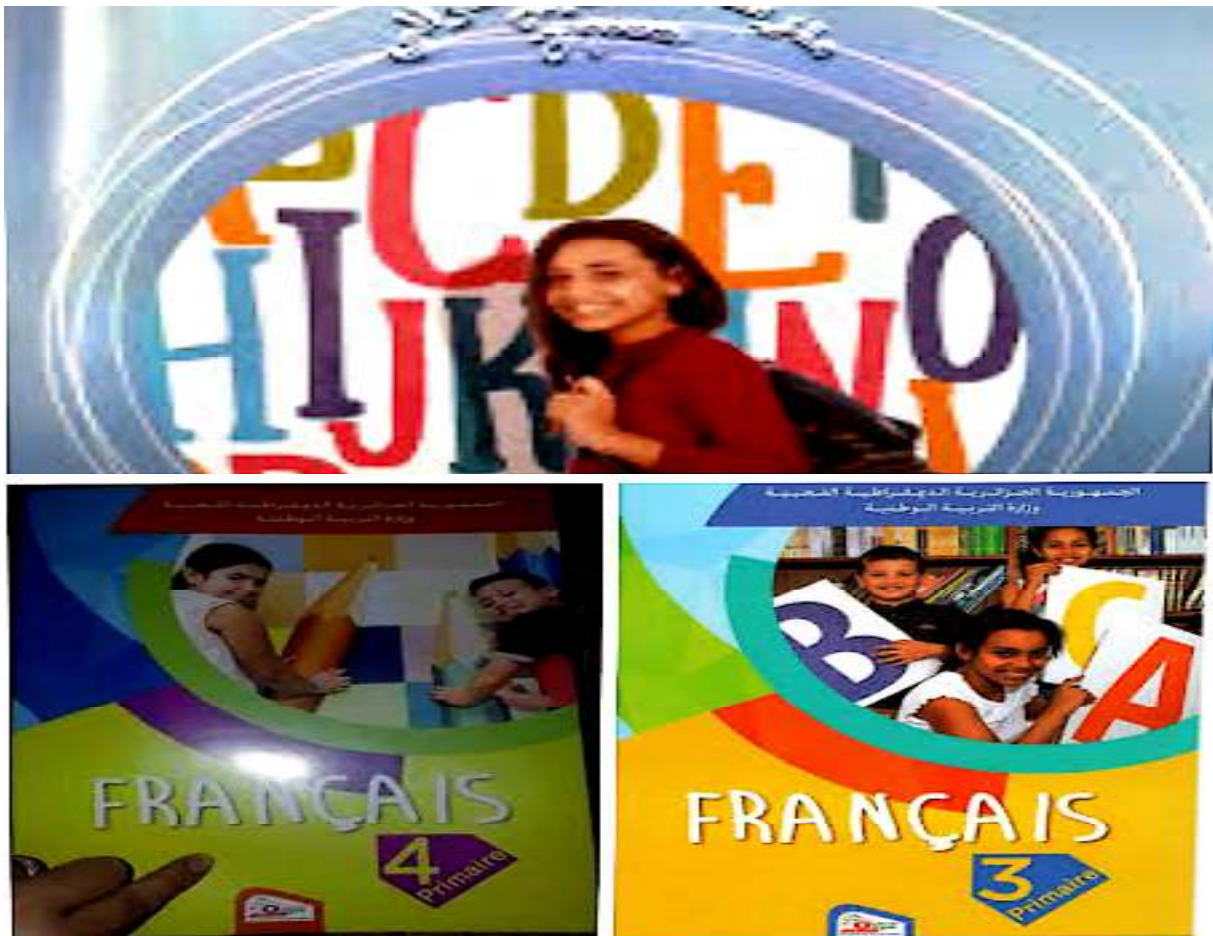
Aujourd'hui nous vivons dans un monde où l'image est considérée comme l'un des moyens de communication les plus dominante dans tous les domaines à l'échelle planétaire, elle est omniprésente et multiforme. Son attrait pour les enfants n'a pas besoin d'être démontré parce que leur temps d'utilisation, d'apparition et d'exploitation de l'image est aussi important exactement comme celui passé à l'école car ces dernières meublent la vie quotidienne des enfants et domine très fort à leur espace et leur entourage et elle fait parties intégrantes de leur production et vision culturelle (livre, internet, cinéma jeux de vidéos...)

«Les enfants consomment une quantité toujours plus élevée de messages iconiques. Ils les reçoivent démunis, sans aucune possibilité de les décrypter convenablement et donc de faire la part de la création authentique par rapport à l'aliénation, de l'original par rapport au banal. Le rôle de préparation, d'adaptation et de curiosité vis-à-vis du monde contemporain, appartient à l'école : c'est elle qui doit conduire l'enfant à une réception lucide ».⁵¹

⁵¹ Michel Martin, *Sémiologie de l'image et pédagogie (c)*, Ed presses universitaire de France, 1982,p, 17.

CADRE PRATIQUE

Chapitre 1: Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française



Les couvertures des manuels scolaires du Français deuxième génération cycle primaire : 3^{ème}, 4^{ème}, 5^{ème}.

Selon Mao Tsé-Toung « La théorie nourrit la pratique, mais la pratique vient corriger la théorie »⁵², il est intéressant de comprendre que le fondement de la théorie est la pratique, et elle se nourrit parfois la théorique pour s'orienter et réajuster ce qui se pose comme étant un problème à surmonter.

Dans ce chapitre nous allons faire une mise en relation entre la partie théorique et ce que nous avons étalé dans la partie expérimentale pour arriver à des conclusions qui vont soit confirmer ou infirmer notre hypothèse de départ ou bien donner d'autres explications alternatives qui doivent avoir leur place dans toute réflexion éventuel. Mais avant d'aller directement à un manuel d'anatomie et de l'attaquer sous les ongles qui vise l'image en générale et l'image de la femme en cas particulier comme un sujet de recherche. Nous avons pensé qu'il était approprié de clarifier la structure, l'objectif et les visées pour lesquelles il a été conçu de ce manuel, et voir plus encore la place qu'occupe l'image précisément de la femme dans le manuel scolaire et est-ce que vraiment elle représente la femme dans la vie réelle, il s'agit d'essayer de donner une explication, interprétation et le lien entre son utilisation massive dans les manuels scolaires que nous allons traiter et la vie réelle.

Le manuel scolaire est un support didactique et un guide structuré, très important dans le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE pour l'enseignant et pour l'apprenant parce qu'il est

⁵²Mao Tsé-Toung, Journal of Educationalthought, Vol, 33 No, August, 1999, p, 135.

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

un source d'information riche des exercices, des textes... et le plus important il est plein des images et des illustrations, l'utilisation de ces dernier dans une classe du FLE permet de créés des situations vivantes curieuses d'apprentissage qu'elle favorisent l'autonomie et le savoir qui produire un sens chez les apprenants et il va se produit et construit ses connaissances spécifiques et un langage claire et cohérent, il doit être un participant dans son apprentissage grâce à une série des questions qui sont résultent d'une motivation et construction d'imaginaire chez les apprenants à travers les images et leurs significations, FERRIER Jean affirme que : « rien n'est utile, pour l'élève, que de bons manuels dont ils doivent apprendre à se servir, et qui sont pour beaucoup d'entre eux, le premier et le seul livre qu'ils sont en main ».⁵³

1/ Analyse du manuel scolaire de 3^{ème} année primaire



1-1-Présentation de manuel scolaire de 3^{ème} année primaire

Le manuel scolaire de 3^{ème} année primaire est destiné aux apprenants de l'âge de 8 ou 9 ans, il contient 112 pages et il est définie par les réformes du système éducatif nationale à partir de l'année scolaire 2017-2018 de la méthode par les compétences, il est élaborer et conçu pour se conforme aux directives et orientations qui sont introduites par la tutelle dans les programmes et les documents d'accompagnements qui s'inscrivent tous les deux dans les objectifs de l'enseignement de français dans le cycle primaire, ce manuel contient quatre domaines d'apprentissage(écrire, lire, parler, écouter), l'utilisation de ces compétences permettent aux apprenants d'acquérir progressivement la maitriser de la langue et de communiquer correctement dans des situations variées, il est en accord avec le principe selon lequel : (Apprendre la langue c'est apprendre à communiquer dans cette langue). Ce manuel est à la fois un document de référence pour l'enseignant et un moyen de l'usage par les apprenants.

⁵³Ferrier, Jean, cité par Inspection générale de l'éducation national, les manuels scolaires : situations et perspectives, Rapport n02012-036, mars 2012.

1-2-Structure du manuel scolaire de 3^{ème} année primaire

Le manuel scolaire de 3^{ème} année primaire est le premier livre de français pour un apprenant, contient quatre projets et chaque projet contient trois séquences qui contiennent lui-même : des dialogues avec des BD, des contextes de lecture avec des illustrations, des comptines à mémoriser et chanter, des activités de la compréhension et de la production..., chacun de ces projets a une couleur déférente de l'autre, il s'ouvre sur un sommaire qu'est sous forme d'un tableau qui englobe tout le programme de cette année :

Projet 1 : Vive l'école ! Réaliser un album de la classe.

Séquence1 : Bonjour ! Au revoir !

Séquence2 : Je m'appelle Nadir.

Séquence3 : J'aime l'école.

Projet 2 : En famille ! Réaliser une fiche technique de l'arbre de la famille.

Séquence1 : Nous sommes une famille.

Séquence2 : Qu'est-ce que tu veux manger ?

Séquence3 : Tu as quel âge ?

Projet 3 : Réaliser l'abécédaire des animaux.

Séquence1 : A la ferme.

Séquence2 : Ou est mon chien ?

Séquence3 : Qu'est-ce que tu fais ?

Projet 4 : Réaliser un imagier des fruits.

Séquence1 : Je vais à la campagne.

Séquence2 : Nous planterons un arbre.

Séquence3 : Quelle belle journée à la campagne !

1-2-1- La couverture du manuel

Avant d'évoquer le contenu du manuel scolaire il faut tout d'abord décrire son aspect matériel car le premier contact avec le manuel est physique, la couverture de chaque livre est la première accroche visuel qui attire le lecteur et lui donne l'envie de lire ce manuel, c'est pourquoi elle prend une grande importance pour ces réalisateurs. La couverture de manuel scolaire de 3^{ème} année primaire prend déférentes couleurs : bleu, rouge, mauve, bleu ciel, vert et jaune qui signifie l'énergie, l'activité, l'espoir elle est considère comme la lumière de ce manuel, et puisque notre thème de recherche implique l'image, nous nous pensons qu'il utile d'analyser la couverture de manuel (la photo de couverture). Le manuel scolaire de la 3^{ème} AP est destiné aux élèves de 3^{ème} année primaire, son couverture est attrayante, le papier est glacer et il donne un sentiment agréable quand le toucher et il donne un éclairage très vif, les couleurs sont chatoyantes, elles les utilisées pour attirer l'attention des apprenants, la couleur vert

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

symbolise la nature et la vie harmonie, le bleu présente le ciel, la clarté et le calme, le mauve est considéré comme un symbole de perspicacité et clarté, cette couleur représente le sens de l'esprit et la passion, l'équilibre entre la terre et le ciel, et la couleur jaune qui occupe tout l'espace, bien sur ce choix de couleur ne vient pas au hasard mais il est bien étudié, le blanc est la couleur qu'est généralement associé au paix, l'honnêteté, le début, le renouveau et la perfection, dans ce manuel qu'est le premier pat pour commencer d'apprendre le français par un apprenant le titre est écrit en blanc, la couleur jaune représente le soleil et la source de lumière, la chaleur, le plaisir exactement comme ce manuel présente un source d'informations ces information sont le départ et la lumière pour apprendre une nouvelle langue. Nous remarquons qu'il y a beaucoup de couleurs dans la couverture de ce manuel parce que les enfants dans cet âge sont trop curieux et dynamiques et affectés par les couleurs. Sur le fond de la couverture il y a une signe linguistique : le mot français qu'est écrit en blanc, le chiffre 3 et le mot primaire sont écrit en jaune et représente l'année scolaire, il y a en haut de la couverture dans un cadre mauve cette écriture "الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية- وزارة التربية الوطنية" sous dessus directement se trouve une image de 3 enfants un garçon et deux filles dans une bibliothèque, ils portent dans leurs mains les trois premières lettres de l'alphabet et ils étaient très heureux et actifs, cette représentation s'exprime d'une point de vue le départ d'apprendre le français petit à petit premièrement par l'apprentissage de l'alphabet de cette langues.

1-3-L'image dans le manuel scolaire de 3^{ème} année primaire

Le manuel scolaire du FLE de 3^{ème} année primaire contient des leçons, des productions et des compréhensions et chaque activité parmi eux contient des images qui aident les apprenants à penser, comprendre, réfléchir et beaucoup plus pour imaginer surtout pour les images sans les paroles c'est-à-dire les images uniquement, ils laissent l'apprenant pour chercher et produit les paroles par lui-même. Dans ce manuel scolaire le choix des images doit être correspondre au programme scolaire ainsi qu'à l'âge des apprenants, le contenu de ces images doit indiquer l'expérience personnelle des apprenants pour le but d'améliorer l'imagination chez lui.

Pour confirmer ou infirmer cette idée nous allons faire une analyse des images qui sont trouvées dans le manuel scolaire de 3^{ème} AP et parce que notre thème de recherche indique la femme d'une manière précisée nous basons sur les images contextualisées de la femme beaucoup plus par rapport les autres images :

107 images contextualisées				
	Féminin 84 images		Masculin 87 images	
	Fille	Femme	Garçon	Homme
Total	68	41	81	26
familial	23	26	28	11
Commercial	1	1	1	2
Scolaire	26	13	20	
En dehors	18	2	32	13

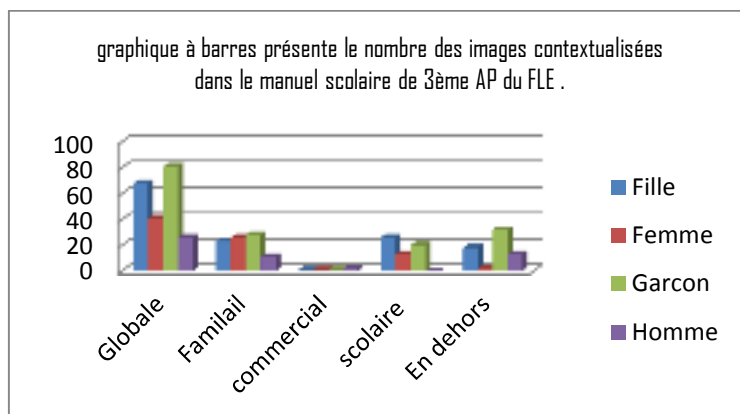
Tableau N° 01 : Recensement des images en contexte (Manuel scolaire de la 3^{ème} AP).

Commentaire :

Ce tableau nous permettons de regrouper un grand nombre de données concernant les images contextualisées qui se trouve dans le manuel scolaire du FLE de 3^{ème} année primaire de sexe féminin et masculin selon leur existence suivant les contextes: en famille, à l'école, commercial, en dehors...

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

Nous remarquons en générale que le sexe masculin obtient le plus grand chiffre 81 images pour les garçons et 26 images pour les hommes tandis que le sexe féminin exprime 68 images pour les filles et 41 images pour les femmes, nous pouvons conclure par les femmes parce que notre thème de recherche basé sur l'image de la femme, elle représente un bon nombre par rapport les hommes.



La forme suivante représente une graphique à barres qu'expriment le nombre des images de chacun des filles, les femmes, les garçons et les hommes dans chaque domaines suivants : scolaire, familial, commercial et en dehors, nous remarquons dans le nombre global des photos les garçons ont atteint le nombre le plus élevé 81 images par contre les filles 68 images tandis que les femmes et les hommes obtient 41- 26 images respectivement.

*Dans le contexte familial : les femmes sont classées dans la deuxième place avec 26 images après les garçons qui sont les premiers d'un nombre de 28 images, les filles 23 images tandis que les hommes 11 images.

*Dans le contexte commercial : nous remarquons presque un manque total de tous : les filles, les femmes, les garçons (une image) et deux images pour les hommes.

*Dans le contexte scolaire : dans ce contexte nous remarquons que le sexe féminin obtient la première place d'un nombre de 26 images pour les filles et 13 images pour les femmes, les garçons ont aussi une bonne place entre eux de 20 images tandis que une absence totale des hommes.

*Dans le contexte en dehors : nous citons un déséquilibre clair dans les nombres des images qui présentent les filles et les femmes (18-2) images en dehors par contre les garçons et les hommes (32-13) images.

Cette déférence entre le nombre des images de sexe féminin et masculin est dû aux multiples croyances et coutumes des sociétés algériennes, parce que il y a des sociétés qu'acceptent l'existence de sexe féminin et précisément de la femme dans tous les domaines, nous remarquons qu'il y a une absence total de l'homme dans le contexte scolaire c'est également qu'est-ce que passe dans la vie réelle et nous pouvons dire que la société algérienne est féministe.

1-4-Les résultats des statistiques de l'analyse de manuel scolaire de 3^{ème} année primaire

Après d'analyser le nombre des images contextualisées dans le manuels scolaire de 3^{ème} année primaire du FLE, nous sommes basé sur le nombre des images de la femme grâce à notre thème de recherche intitulé " la représentation de la femme dans l'image dans les manuels scolaires du FLE de cycle primaire ", nous pouvons constater que la femme représente un bon nombre des images dans les manuels scolaires souvent les déférents contextes mais aussi dans la vie réelle parce que vraiment la société algérienne est féministe surtout dans le contexte scolaire, il est féminin d'une manière extraordinaire(les filles plus que les garçons et les enseignantes plus que les enseignants) et

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

généralement le domaine de l'enseignement représente le sexe féminin tandis que dans les manuels scolaires et dans la vie réelle.

2/ Analyse du manuel scolaire de 4^{ème} année primaire



2-1-Présentation du manuel scolaire de 4^{ème} année primaire

Le manuel scolaire de 4^{ème} année primaire de la deuxième génération est apparu comme un résultat des nouvelles réformes du système éducatif, la première édition de ce manuel est en 2017-2018, il est élaboré pour le but d'être un accompagnant de l'apprenant dans son apprentissage de français durant la 4^{ème} année primaire afin de réaliser les quatre habiletés (lire, écrire, parler et écouter), ce manuel contient 3 projets et chacun de ces dernières contient lui-même 3 séquences et il contient 104 pages.

2-2-Structure du manuel scolaire de 4^{ème} année primaire

Le manuel scolaire de 4^{ème} année primaire est le deuxième livre de français pour les apprenants de cycle primaire, il contient trois projets et chaque projet contient trois séquences qui sont organisés dans un sommaire qui est présenté comme un tableau, le premier projet porte la couleur bleu, le deuxième projet porte la couleur vert et le troisième projet porte la couleur orange, chaque projet parmi eux se différencie de l'autre par ces activités, ces thèmes, ces images...

Projet1 : C'est notre quartier !

Séquence1 : Tu habites où ?

Séquence2 : Je vais chez Madjid.

Séquence3 : Au magasin.

Projet2 : C'est la fête !

Séquence1 : Bonne année.

Séquence2 : Aujourd'hui c'est l'Aïd !

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

Séquence3 : Joyeux anniversaire.

Projet3 : A la mer !

Séquence1 : Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

Séquence2 : A la piscine !

Séquence3 : Que s'est-il passé ?

2-2-1-La couverture du manuel

Comme chaque livre, le manuel de 4^{ème} année primaire contient une couverture très attirante d'un papier glacé et colorer d'une manière motivante et pousse le lecteur d'ouvrir et lire le contenu de ce manuel, sur le fond vert de la couverture qui occupe la plus part d'espace, cette couleur représente une signification bien étudié, elle procure un effet positif sur le système nerveux de l'apprenant et créer un sentiment d'ambiance et de confort chez lui, en haut il y a la signe linguistique qu'écrit en arabe " الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية – وزارة التربية الوطنية " dans un cadre orang, sous dessus il y a une image de deux enfants une fille et un garçon portent des crayons de couleurs comme une signe de développement de niveau de l'alphabet en 3^{ème} année primaire à écrire et colorer, il y a aussi la couleur bleu ciel et foncé, ces couleurs s'ouvrent à l'infini et à la continuité, elles sont devenus des symboles de fraîcheur, la vérité, la pureté et la sagesse, ces couleurs invitent le lecteur à voyager et découverte ce manuel, aussi y a l couleur mauve comme une couleur très attirante et motivante, elle donne l'énergie positive à son lecteur et l'aide à retrouver leurs rêves parce que cette couleur donne le sentiment de paix, nous remarquons aussi qu'il y a le mot Français écrit en gras avec la couleur blanc, en effet ces couleurs sont pour le but d'attirer l'intention des apprenants parce que sont encore des enfants et ces derniers aiment et beaucoup plus sont influencés par les couleurs car elles véhiculent certains valeurs derrière lui.

2-3-L'image dans le manuel scolaire de 4^{ème}année primaire

Le manuel de Fle joue un rôle facilitateur pour l'apprenant et l'enseignant, il leurs permet de faire tout le programme et gagner le temps et pour chercher les repères des leçons, ces manuels souvent sont riches des images avec des objectifs différents comme nous citons dans ce manuel de 4^{ème} année primaire :

51 images contextualisées				
	Féminin		Masculin	
	38 images		44 images	
	Fille	Femme	Garçon	Homme
Total	29	12	37	15
Scolaire	5	2	6	
Familial	2	4	1	
Commercial	7	3	7	8
En dehors	15	3	23	7

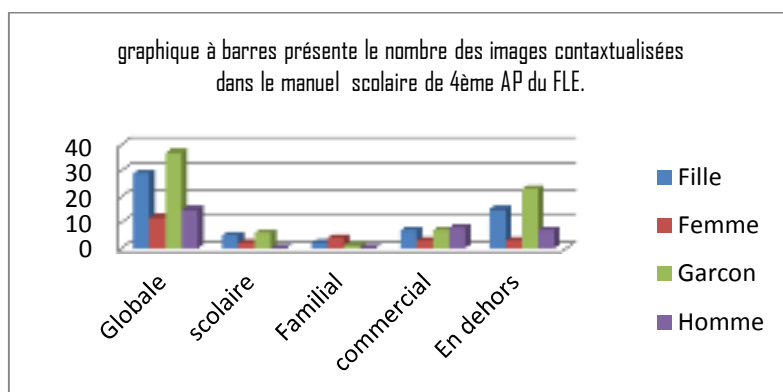
Tableau N° 02 : Recensement des images en contexte (Manuel scolaire de la 4^{ème} AP).

Commentaire :

Le tableau suivant exprime le nombre des images contextualisées dans le manuel scolaire de 4^{ème} année primaire du FLE suivent ces contextes : scolaire, familial, commercial et en dehors, nous

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

remarquons dans le nombre total qu'il un peu d'équilibre dans le nombre des images qui représentent le sexe féminin et le sexe masculin que soit le genre de fille et femme avec le nombre 29-12 ou bien garçon et homme avec le nombre 37-15 images respectivement.



D'après cette représentation qu'exprime une graphique à barres de nombre des images contextualisées dans le manuel scolaire du FLE de 4^{ème} année primaire, nous remarquons en générale le sexe masculin obtient un grand nombre des images quelle que soit pour les garçons et les hommes (37-15) images par rapport les filles et les femmes (29-12) respectivement.

*Dans le contexte scolaire : nous somme inscrit quelques photos pour les filles et les femmes et les garçons (5-2-6) tandis que une absence totale des hommes.

*Dans le contexte familial : dans ce contexte aussi nous inscrivons quelques photos pour les filles, les femmes et les garçons (2-4-1) et une absence totale des hommes.

*Dans le contexte commercial : nous remarquons un nombre plus élevé que les autres contextes mais pas vraiment élevé 7-3-7-8 pour tous des filles, les femmes, les garçons et les hommes respectivement.

*Dans le contexte en dehors : les images de tous : les filles, les femmes, les garçons et les hommes expriment un nombre présentable de 15-3-23-7 images par respectivement.

Nous pouvons juger cette déférence dans le nombre des images entre le sexe féminin et masculin par la déférence des mentalités et les besoin de la vie professionnelle des gens par exemple dans le contexte commercial les hommes obtient le grand nombre parce que c'est vrai que les hommes qui se trouvent beaucoup plus dans ce domaine que les femmes ou bien autre catégorie, pour le contexte en dehors nous remarquons que les filles et les garçons obtient une place similaire 15-23 à cause de leurs nature et nous trouvons les petits beaucoup plus en dehors pour jouer, marcher... nous trouvons aussi un bon nombre pour les hommes à cause des affaires et des nécessités. Pour le contexte familial et scolaire nous citons une absence totale des hommes parce que l'école algérienne est féministe de cent pour cent surtout l'école primaire et pour la famille l'homme est absent parce qu'il est presque toujours en dehors par contre les filles, les femmes et les garçons 5-2-6 dans le contexte scolaire et 2-4-1 pour le contexte familial respectivement.

2-4-Les résultats des statistiques de l'analyse de manuel scolaire de 4^{ème} année primaire

Les résultats de cette analyse concernant les images contextualisées de manuel scolaire du FLE de 4^{ème} année primaire nous permettrons de conclure que l'image de la femme en cas particulier, et cette précision c'est à cause de notre thème de recherche intitulé " la représentation de l'image de la femme dans les manuels scolaires du FLE de cycle primaire", nous pouvons dire que représente un bon nombre des images dans les manuels et nous pouvons dire aussi que ces images sont également représente l'image de la femme dans la vie réelle d'une manière ou par autre et nous pouvons juger cette remarque

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

par le cas de contexte scolaire la femme elle obtient le grand nombre des images que les hommes et exactement ce qu'est valider la place de la femme dans la vie quotidienne.

3/ Analyse du manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire



3-1-Présentation du manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

Les manuels scolaires de 5^{ème} année primaire de deuxième génération occupent une place centrale dans le processus d'innovation. En effet ces manuels sont considérés comme un auxiliaire et une ressource d'information pour les apprenants de 10-11 ans et pour l'enseignant dans son travail, ils sont les principales outils d'accompagnement de l'action d'enseignement/apprentissage de fle car ils présentent un soutien pour aider les apprenants de cette année finale à développer leurs compétences communicatives et langagières (CO, CE, PO, PE). Chaque manuel de 5^{ème} année primaire contient 4 projets et chaque projet contient 2 séquences et il contient en général 104 pages.

3-2-Structure du manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

Ce manuel scolaire de 5^{ème} année primaire de deuxième génération est le troisième et le dernier livre de français dans le cycle primaire, son organisation s'articule autour de quatre projets, chacun de ces quatre se compose de deux séquences qui sont subdivisées elles-mêmes en séances et chaque projet a une couleur différente nous trouvons tout ça dans un tableau qui s'appelle le sommaire et il englobe le contenu du programme de 5^{ème} année primaire :

Projet1 : Au zoo !

Séquence1 : Pauvre petite gazelle !

Séquence2 : C'est un vrai fennec ?

Projet2 : C'est un lieu exceptionnel !

Séquence1 : Nous allons au musée.

Séquence2 : J'aime voyager en famille.

Chapitre 1 : Analyse du manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française

Projet3 : Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?

Séquence1 : Quand je serai grand.

Séquence2 : C'est une inondation.

Projet4 : Protégeons la nature !

Séquence1 : Pourquoi notre terre est-elle en danger ?

Séquence2 : Ne gaspillons pas l'eau !

3-2-1-La couverture du manuel

La couverture de n'importe quel manuel est bien sur la porte pour nous aide d'être dedans ce manuel. Le manuel de 5^{ème} année primaire du FLE est l'un des manuels les plus importants dans le cycle primaire pour les enseignants et les apprenants, ce manuel a une couverture bien structurée et bien étudiée pour le but de faire motiver les enfants à lire le contenu de ce manuel et parce que sont des petits l'image joue un rôle fondamentale et prépondérant c'est à cause de ça nous remarquons une image d'une fille qui porte un cartable au milieu de la couverture, elle prend la couleur bleu comme un symbole de réalisation parce que en générale cette couleur représente le ciel c'est également un chose de haut de finalisation de succès exactement quand l'enfant est arrivé au 5^{ème} année primaire il est en train de réaliser quelque chose de plus dans son apprentissage de cette langue étrangère quel que soit prononciation, écrit, lecture, parler..., son oublier bien sur le grand titre de Français qu'écrit en jaune comme le chiffre 5 et le mot en arabe ابتدائي au lieu de primaire comme les manuels précédents, la couleur jaune symbolise la richesse, la lumière et la chaleur tous ces caractéristique sont rassembler le baguage langagière qui porte l'apprenant chez lui après passer cette année, et sans aucun doute le grand slogan qu'écrit en blanc en haut du couverture "الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية- وزارة التربية الوطنية" c'est pour quoi pas pour installer chez les apprenants un certain sentiment de nationalité et d'identité.

3-3-L'image dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

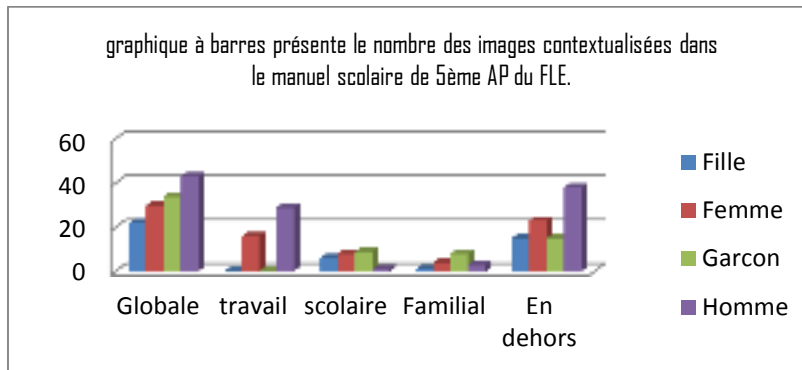
Le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire est un support didactique contient beaucoup des images avec des objectifs différents.L'image comme un signe visuel et un moyen pédagogique est souvent utilisée pour accompagne tous les cours (de l'écrit, de l'oral, de lecture...) parce qu'elle facilite la transmission de savoir et elle renforce la compréhension et la mémorisation chez l'apprenant, elle leur permet l'accès au sens des textes qui se trouvent dans ces manuels, dans notre recherche nous captions que les images contextualisées et nous les indiquons dans ce tableau :

	75 images contextualisées			
	Féminin		Masculin	
	40images		66 images	
	Fille	Femme	Garçon	Homme
Total	22	30	34	43
Travail		16		29
Scolaire	6	8	9	1
Familial	1	4	8	3
En dehors	15	23	15	38

Tableau N° 03 : Recensement des images en contexte (Manuel scolaire de la 5^{ème} AP).

Commentaire :

Nous regroupons un nombre de données en relation avec les images contextualisées de manuel scolaire de 5^{ème} année primaire du FLE, nous remarquons en générale une absence totale des filles et des garçons dans le contexte de travail aussi les femmes et les hommes présentent un bon nombre des images contextualisées dans ce manuel scolaire.



Nos graphique à barres présente un chiffre qu'est en relation avec les images contextualisées de manuel scolaire de 5^{ème} année primaire du FLE, nous remarquons en générale qu'il un gradient dans les graphiques à barres suivants des hommes avec le grand chiffre 43 images puis les garçons 34 images et les femmes 30 images et enfin les filles avec un nombre de 22 images.

*Pour le contexte de travail : nous avons enregistré une absence totale des filles et des garçons et un bon nombre des images pour les femmes 16 et les hommes 29.

*Pour le contexte de scolaire : nous remarquons qu'il a un petit nombre des images pour tous : les filles, les femmes, les garçons et surtout pour les hommes, 6-8-9-1 en respectivement.

*Pour le contexte familial : il présente aussi un petit nombre des images pour les filles une image, pour les femmes 4 images, pour les garçons 8 images et finalement pour les hommes 3 images.

*Pour le contexte en dehors : nous remarquons qu'il dans ce contexte un nombre présentable par rapport au contextes précédents, 15 images pour les filles, 23 images pour les femmes, 15 images pour les garçons et 38 images pour les hommes.

Ce gradient dans le nombre des images est due à la différence entre les classes sociales algériennes surtout c'est qu'il un grand décalage par rapport le sexe des genres à travers les contextes et nous pouvons dire qu'il une relation positive entre le sexe et le contexte par exemple au travail c'est généralement un contexte qu'exprime l'homme d'un premier degré mais ça n'exclut pas l'existence de la femme dans ce contexte c'est pour cette raisons le nombre est un peu proche entre l'homme et la femme dans ce contexte 29 -16, dans un autre exemple pour le contexte scolaire nous remarquons que l'homme est presque absent une seule image par contre la femme, les filles et les garçons 8-6-9 respectivement, et cela est du à la nouvelle génération féministe qui occupe une grande place dans l'école, d'ailleurs les petits c'est tout à fait normale leur place est l'école dans cet âge.

3-4-Les résultats des statistiques de l'analyse de manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

A cause de notre thème de recherche qu'intituler " la représentation de la femme dans l'image de manuel scolaire du FLE de cycle primaire", nous sommes obligatoire de baser sur les images de la femme dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire et nous allons comparer entre ces images et l'image réelle de la femme et nous remarquons que l'image de la femme présente un bon nombre à travers les différents contextes : scolaire, travail, familial et en dehors et c'est exactement ce que nous trouvons la réalité, la femme elle est omniprésente par tout nettement comme nous trouvons dans les images de ce manuel scolaire.

CONCLUSION GÉNÉRALE

Conclusion générale

Arrivé au terme de ce travail de recherche intitulé ‘ ‘ la représentation de la femme dans l’image des manuels scolaires du FLE de la deuxième génération -- cycle primaire’’, nous sommes tout d’abord convaincus que l’image quel que soit son existence comme un outil pédagogique dans une classe de FLE ou bien dans la vie quotidienne des apprenants est toujours omniprésente et par tout, nous précisons les objectifs de notre travail de recherche que nous nous sommes tracé au début sur l’image fixe de la femme où nous devons faire une comparaison entre l’image de la femme dans les manuels scolaires et son image dans la vie réelle.

Dans ce modeste travail de recherche, nous avons tenté de mettre à jour ce sujet de l’importance de l’image dans la vie des apprenants de cycle primaire, autrement nous allons dire que pour réaliser une communication réussie nous avons besoin d’utiliser des moyens qui cherchent à persuader et à convaincre à travers leur utilisation et bien sûr en faisant un appel aux sentiments et aux émotions des apprenants dans les différentes situations de discussions. En général l’image est considérée comme l’un des axes fondamentaux destinés à faciliter d’une part le processus de l’enseignement/apprentissage des langues étrangères et du FLE d’une façon spécifique et d’autre part pour communiquer avec autrui et développer la construction de l’imaginaire et provoquer la sensation de plaisir chez l’apprenant.

A travers cette étude nous avons essayé de donner des réponses à notre question de recherche et nous avons focalisé effectivement notre attention sur l’usage de l’image comme un moyen de représentation dans les manuels scolaire du FLE au cycle primaire parce que ces derniers aiment tous ce qui est beau, colorés, gai, plaisant et enfantin, et nous pensons que ce support visuel est clairement influent parce est visiblement bénéfique sur la réaction des apprenants face à cette illustration et leur intérêt pour cette dernière est devenue un élément essentiel.

A travers cette recherche nous pouvons dire que pendant longtemps l’image a été reléguée à jouer qu’un rôle métaphorique, figuratif et décoratif au niveau de la vie d’aujourd’hui, mais durant cette dernière elle dépasse les limites et devient envahissante voire même encombrante. Elle impose son disposition à tous les niveaux de la société, elle est partout : dans la rue, à la maison, à l’école, etc.

« Nous vivons dans une époque où l’image a supplanté la parole et l’écriture comme canal privilégié de communication passant d’une diachronique de discours textuel à une culture synchronique de l’image à fort impact immédiat. »⁵⁴

Les changements des systèmes éducatifs et les nouvelles réformes des années dernières en plus des changements sociaux et climatiques qui touchent toutes les régions algériennes peuvent faire un déséquilibre dans nos résultats actuels qui sont les images des manuels scolaire représente un vrai reflet de l’image de la femme dans sa vie réelle.

Enfin nous espérons que notre réflexion sur le rôle de l’image dans la construction d’imaginaire chez l’apprenant et dans la représentation de l’image de la femme réelle est vraiment être efficace pour faciliter l’entrée au sens de cette langue étrangère (FLE), en plus de ça nous espérons que notre travail guide et ouvre un chemin pour d’autres chercheurs et de nouveaux travaux.

⁵⁴ Roland Barthes, *Rhétorique de l’image*, In *Communication*, N 4, Ed le Seuil, Paris, 1964, p, 40 à 51.

LISTE DES TABLEAUX :

Tableau n 1 : Recensement des images en contexte (Manuel scolaire de la 3ème AP).

	107 images contextualisées			
	Féminin		Masculin	
	84 images		87 images	
	Fille	Femme	Garçon	Homme
Total	68	41	81	26
familial	23	26	28	11
Commercial	1	1	1	2
Scolaire	26	13	20	
En dehors	18	2	32	13

Tableau n 2 : Recensement des images en contexte (Manuel scolaire de la 4ème AP).

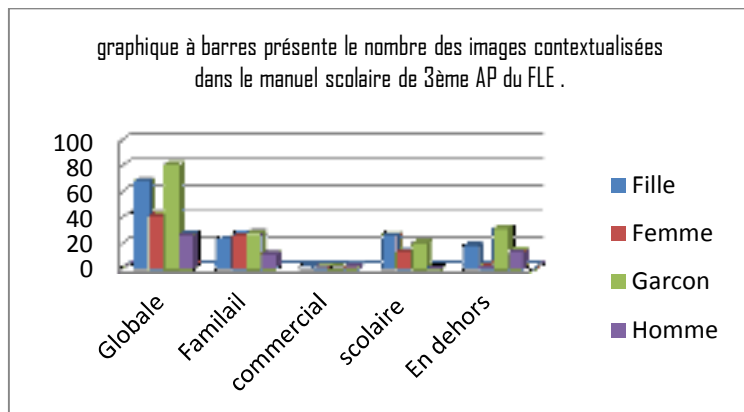
	51 images contextualisées			
	Féminin		Masculin	
	38 images		44 images	
	Fille	Femme	Garçon	Homme
Total	29	12	37	15
Scolaire	5	2	6	
Familial	2	4	1	
Commercial	7	3	7	8
En dehors	15	3	23	7

Tableau n 3 : Recensement des images en contexte (Manuel scolaire de la 5ème AP).

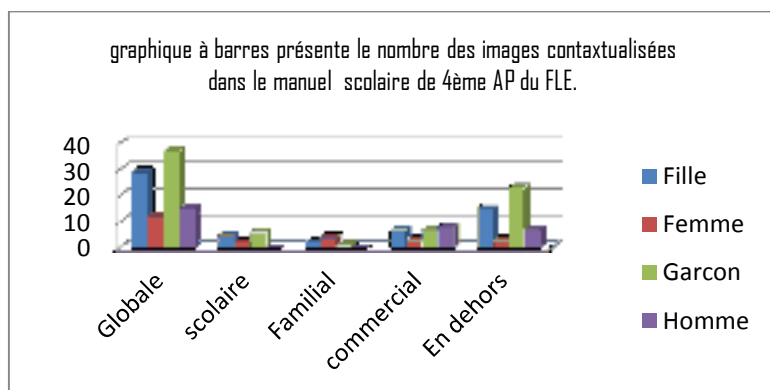
	75 images contextualisées			
	Féminin		Masculin	
	40 images		66 images	
	Fille	Femme	Garçon	Homme
Total	22	30	34	43
Travail		16		29
Scolaire	6	8	9	1
Familial	1	4	8	3
En dehors	15	23	15	38

LISTES DES GRAPHIQUES À BARRES :

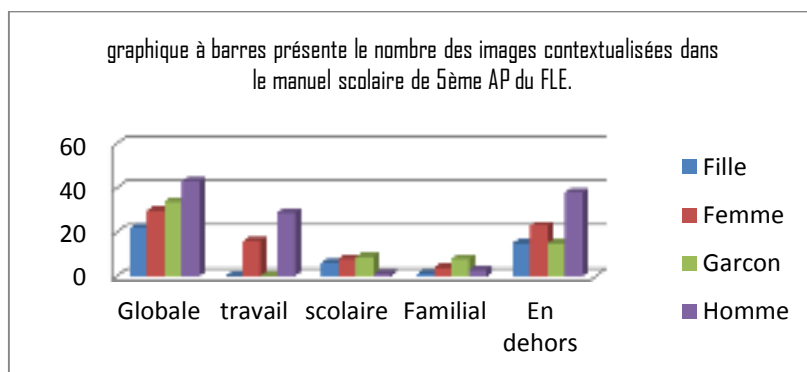
1- GRAPHIQUE À BARRES PRÉSENTE LE NOMBRE DES IMAGES CONTEXTUALISÉES DANS LE MANUEL SCOLAIRE DE 3^{ÈME} ANNÉE PRIMAIRE :



2- GRAPHIQUE À BARRES PRÉSENTE LE NOMBRE DES IMAGES CONTEXTUALISÉES DANS LE MANUEL SCOLAIRE DE 4^{ÈME} ANNÉE PRIMAIRE :

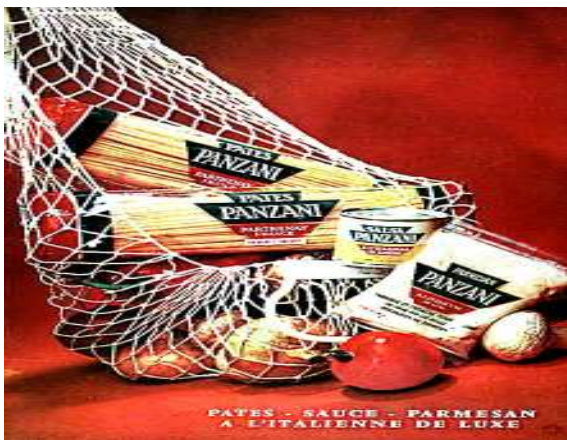


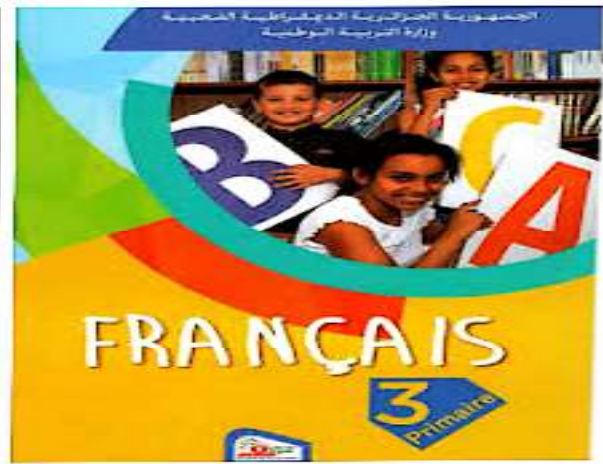
3- GRAPHIQUE À BARRES PRÉSENTE LE NOMBRE DES IMAGES CONTEXTUALISÉES DANS LE MANUEL SCOLAIRE DE 5^{ÈME} ANNÉE PRIMAIRE :

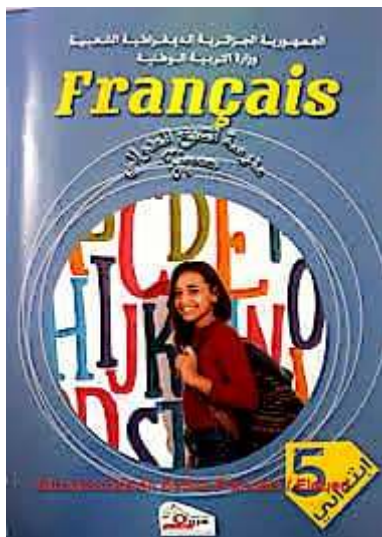


LES ANNEXES









LISTE DES RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1- OUVRAGES

- * BENDIB Hanane, *L'image publicitaire, miroir du contexte socioculturel*. Approche sémio-rhétorique de l'image publicitaire télévisuelle en Algérie, Expressions n°1, Juin 2015.
- * Besse Henri, *Polémique en didactique : du renouveau en question*, Paris, Ed Clé International, 1985.
- * Cuq Jean- Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondent*, Paris, Ed Clé International, 2003.
- * Choppin, Alain, *Les Manuels scolaires, histoire et actualité*, Paris, Ed Hachette, 1992.
- * Christian Puren, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Ed Clé International, Didactique des langues étrangères, 1991.
- *
- * DEMARS Françoise, *DORANCE Sylvia, J'apprends à lire avec Pilou et Lalie*, Paris, Ed Ecole Vivante, 2010.
- * Duborgel Bruno, *Imaginaire et pédagogie : De l'iconoclasme scolaire à la culture des songes*, Toulouse, Ed Privat, 1992.
- * Éric Battut, Daniel Bensimhon, *Lire et comprendre les images à l'école*, Ed Retz, 2001.
- * Ferrier, Jean, cité par Inspection générale de l'éducation nationale, *les manuels scolaires : situations et perspectives*, Rapport n° 2012-036, mars 2012.
- * François Ri Chaudeau, *Conception et production des manuels scolaires*, Paris, Ed Chaudeau, 1979.
- * Francois-Marie Gérard, Xavier Roegiers, *Dans des manuels scolaires pour apprendre*, Bruxelles, Ed de Boeck Université, 1993.
- * Hans Belting, *Pour une anthropologie des images, chap. Le lieu des images - Images et souvenirs*, Paris, Gallimard, NRF, 2004.
- * Johanne LEBRUN, Yves LENOIR et Julie DESJARDINS, *Revue des sciences de l'éducation*, vol. 30, n°3, 2004.
- * MARTINE, Joly, *l'image et les signes*, Paris, Nathan, 1994.
- * Khaoula Taleb-Ibrahimi, *Les Algériens et leurs langues*, Alger, Ed El Hikma, 1998.
- * Martin Michel, *Sémiologie de l'image et pédagogie*, Paris, Ed PUF, 1989.
- * Mao Tsé-toung, *Journal of Educationalthought*, Vol, 33 No, August, 1999.
- * Porcher, Louis, *La photographie et ses usages pédagogiques*, Paris, Armand colin, 1974.
- * Roland Barthes, *L'aventure sémiologique*, Paris, Le Seuil, 1985.
- * René Charles, *la communication par l'image*, Ed Nathan, Paris, 1990.
- * Saussure, Ferdinand, *Cours de linguistique générale*, Alger, Enag, 1994.
- * Tardy Michel, *le professeur et les images*, Paris, PUF, 1966.
- * Viallon Virginie, *Images et apprentissages : le discours de l'image en didactique des langues*, Paris, UE, 2002.

2-MÉMOIRES CONSULTÉS

* Mémoire Dalila Abadi, *Sémiologie de l'image*, cours deuxième année Master, sciences du langage.

3- DICTIONNAIRES

* Cuq (J-P), *Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde*, Paris, Ed. Clé, 2003.

* Dictionnaire actuel de l'éducation, Ed, Ronald Legendre, Canada, 1/6/2006.

* Dictionnaire *LE PETIT LAROUSSE illustré*, Larousse, 1990.

* Dictionnaire Français en ligne, de la langue française, WWW.Internaute.com Dictionnaire.

* Le nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage.

* LE ROBERT, *dictionnaire historique de la langue française*, Ed, Alain Rey, 1993.

* LE ROBERT PLUS, *Dictionnaire de la langue française*, Ed, France Loisirs, 1 Janvier 2006.

* Dictionnaire Le petit Larousse, *définition et exemple*, Ed Collectif Larousse, France, 2008.

4- SITOGRAPHIE

* A.M.HUMBOURT LALAN, L'image dans la société contemporaine, Ed DENOEL.1981, In http://www.bu.umc.edu.dz/theses_francais/MEB998.PDF. Consulté le 8/04/2022.

* Http : [bounie. Polytechlille.net/multimedia/semiologievp](http://bounie.polytechlille.net/multimedia/semiologievp). Consulté le 15/04/2022.

* Philippe Migne, peinture et graveur, Philippemigne.com. Consulté le 5/05/2022.

* <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/image/41604>. Consulté le 3/05/2022.

* Roland Barthes, *le message publicitaire, rêve et poésie*, In: Les Cahiers de la publicité. N°7, pp. 91-96, Ed Persée, 1985. http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/colan_1268-7251_1963_num_7_1_4840. Consulté le 15/03/2022.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction générale	01
CADRE	04
THEORIQUE	
Chapitre 1 : le manuel scolaire algérien du FLE et le statut du français en Algérie ...	05
1/ Le système éducatif algérien	06
2/ Le manuel scolaire du FLE	07
3/ Le statut du manuel scolaire du FLE et la langue française en Algérie	09
4/ l'image dans le manuel scolaire du FLE (cycle primaire)	11
4/1- définition de l'image	11
4/2- les différents types de l'image fixe	13
4/3- le rôle de l'image suivant les méthodologies d'enseignement	14
4/4- le rôle de l'image dans l'enseignement/apprentissage algérien du FLE ...	16
5/ La situation sociologique et professionnelle de la femme en Algérie	17
Conclusion	20
Chapitre 2 : L'importance de l'image	21
1/ L'omniprésence de l'image	21
2/ L'image et la sémiologie	23
3/ L'importance de l'image dans le quotidien des apprenants	26
4/ Le rôle de l'image dans la construction de l'imaginaire des apprenants	28
Conclusion	29
CADRE PRATIQUE	30
Chapitre 1 : Analyse des manuels scolaires de la deuxième génération de cycle primaire de la langue française	31
1/ Analyse du manuel scolaire de 3 ^{ème} année primaire	32
1-1-Présentation du manuel scolaire de 3 ^{ème} année primaire	32
1-2-Structure du manuel scolaire de 3 ^{ème} année primaire	33
1-3-L'image dans le manuel scolaire de 3 ^{ème} année primaire	34
1-4-Les résultats des statistiques de l'analyse de manuel scolaire de 3 ^{ème} année primaire	35
1/ Analyse du manuel scolaire de 4 ^{ème} année primaire	36
1-1-Présentation du manuel scolaire de 4 ^{ème} année primaire	36
1-2-Structure du manuel scolaire de 4 ^{ème} année primaire	36
1-3-L'image dans le manuel scolaire de 4 ^{ème} année primaire	37
1-4-Les résultats des statistiques de l'analyse de manuel scolaire de 4 ^{ème} année primaire	38
1/ Analyse du manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	39
1-1-Présentation du manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	39
1-2-Structure du manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	39
1-3-L'image dans le manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	40

1-4-Les résultats des statistiques de l'analyse de manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	41
Conclusion	générale 43
Liste des	tableaux 45
Liste des graphiques à	barres 46
Les	annexes 47
Liste des références	bibliographiques 51
Résumé	53

RÉSUMÉ :

Notre recherche s'est inscrite dans une optique didactique et plus précisément dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère et porte sur la représentation de la femme dans l'image des manuels scolaires du FLE de au 3^{ème} , 4^{ème} et 5^{ème} année primaire de la deuxième génération.

Ce travail se compose de deux parties, une partie théorique que nous avons subdivisée en deux chapitres. Le premier chapitre s'est articulé sur le système éducatif algérien et le statut de français en Algérie. Le deuxième chapitre s'est basé sur l'omniprésence de l'image dans la vie des apprenants et sa sémiologie. La partie pratique a été consacrée à une analyse statistique des manuels scolaires du cycle primaire du FLE.

A travers cette étude nous confirmons la représentation de la femme à travers les images des manuels scolaires du FLE du cycle primaire.

LES MOTS CLÉS : l'image, représentation, la femme, manuels scolaires, FLE.

المخلص:

بحثنا هو جزء من منظور تعليمي و بشكل أكثر تحديدا في مجال تدريس/تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية و يركز على تمثيل المرأة في الصورة ذات السياق الموجودة في الكتب المدرسية للغة الفرنسية للسنة الثالثة، الرابعة و الخامسة من التعليم الابتدائي للجيل الثاني. هذا العمل يتكون من جزأين، جزء نظري و ينقسم إلى محورين، الأول يتمحور حول النظام التعليمي الجزائري و مكانة اللغة الفرنسية في الجزائر، المحور الثاني مبني على الوجود الكلي للصورة في حياة المتعلمين و علم الأحياء الخاص بها. الجزء العملي خصص للتحليل الإحصائي للكتب المدرسية للغة الفرنسية من المرحلة الابتدائية. من خلال هذه الدراسة نؤكد تمثيل المرأة في صورة الكتب المدرسية للغة الفرنسية من المرحلة الابتدائية.

الكلمات الدالة: الصورة، المرأة، تمثيل، الكتب المدرسية، الفرنسية لغة أجنبية.